

Pardžia>Kreipimasis į teismą>Europos teisminis atlasas civilinėse bylose>Dokumentų įteikimas

## Dokumentų įteikimas

Nacionalinė informacija ir elektroninės formos, susijusios su Reglamentu Nr. 1393/2007

**Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1393/2007 pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2020/1784.**

**Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti čia!**

### Bendra informacija

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse (dokumentų įteikimas) ir panaikinančiu Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1348/2000 siekiama pagerinti ir paspartinti teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose perdavimą ir įteikimą valstybėse narėse.

Šis Reglamentas taikomas visose Europos Sąjungos valstybėse narėse, įskaitant Daniją, kuri lygiagrečiuoju susitarimu su Europos Bendrija pagrįstoje [deklaracijoje](#) patvirtino ketinanti įgyvendinti šio reglamento nuostatas.

Reglamente numatomi įvairūs dokumentų perdavimo ir įteikimo būdai: perdavimas per perduodančiąsias ir gaunančiąsias agentūras, perdavimas konsuliniais arba diplomatiniais kanalais, įteikimas paštu ir tiesioginis įteikimas.

Perduodančiosios agentūros kompetentingos perduoti teisminius arba neteisminius dokumentus, įteiktinus kitoje valstybėje narėje. Gaunančiosios agentūros kompetentingos priimti teisminius arba neteisminius dokumentus iš kitos valstybės narės. Centrinė įstaiga atsakinga už informacijos teikimą perduodančiosioms agentūroms ir visų problemų, kurios gali kilti perduodant įteiktinus dokumentus, sprendimą.

Reglamente numatytos septynios formos.

Europos e. teisingumo portale informuojama apie Reglamento taikymą ir pateikiama patogi formų pildymo priemonė.

**Spustelėjus kurios nors šalies vėliavą, bus pateikta išsami tos šalies informacija.**

### Susijusios nuorodos

[Europos bendrijos ir Danijos Karalystės Susitarimas](#) dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo 1965 m. lapkričio 15 d. Hagos konvencija dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse ir komercinėse bylose įteikimo užsienyje

[ARCHYVUOTA](#) Europos teismo atlaso svetainė (nebeveikia nuo 2017 m. rugsėjo 30 d.)

Paskutinis naujinimas: 01/07/2022

Šį puslapį tvarko Europos Komisija. Šiame tinklalapyje pateikta informacija nebūtinai atitinka Europos Komisijos oficialią poziciją. Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą informaciją arba duomenis. Informacija apie ES tinklalapių autorių teises pateikiama teisiniame pranešime.

### Dokumentų įteikimas - Belgija

**Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1393/2007 pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2020/1784.**

**Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti čia!**

#### 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Šių organų turimos priemonės dokumentams priimti: paštas, telefonas, faksas ir e. paštas.

#### 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Kalbos, kuriomis galima pildyti tipinę formą: anglų, nyderlandų, prancūzų ir vokiečių.

#### 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Centrinė įstaiga yra Nacionaliniai antstolių rūmai.

Chambre Nationale des Huissiers de Justice

Avenue Henri Jaspar 93

B-1060 Bruxelles

Tel.: +32 2 538 00 92

Faksas: +32 2 539 41 11

E. paštas [info@nkgb-cnjb.be](mailto:info@nkgb-cnjb.be)

Informaciją galima pateikti paštu, faksu, e. paštu arba telefonu.

Kalbos: anglų, nyderlandų, prancūzų ir vokiečių.

#### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Prašymo formą (standartinę formą) galima pateikti ne tik nyderlandų, prancūzų ar vokiečių kalbomis, bet ir anglų kalba.

#### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Nustatant dokumentų įteikimo momentą, Belgijoje taikoma dvigubos datos sistema. Jei dokumentas įteikiamas registruotu laišku, data siuntėjo atžvilgiu skiriasi nuo datos adresato atžvilgiu.

Pagal Belgijos teismų kodekso 53a straipsnį (nebent įstatymais nustatyta kitaip) terminas, kuris pradedamas skaičiuoti nuo dokumento įteikimo popieriniu registruotu laišku, adresato atžvilgiu skaičiuojamas taip:

1. kai dokumentas įteikiamas teismo raštu arba registruotu laišku su gavimo patvirtinimu – nuo pirmos dienos po to, kai šis laiškas ar teismo raštas buvo pristatytas adresato namų adresu, ar, atitinkamai atvejais, gyvenamosios vietos ar susirašinėjimui skirtu adresu;
2. kai dokumentas įteikiamas registruotu arba paprastu laišku – nuo trečios dienos po to, kai laišką pristatė pašto tarnybos, nebent adresatas įrodytų priešingai.

Siuntėjo atžvilgiu įteikimo data yra išsiuntimo (arba pateikimo paštui ar teismo kanceliarijai) data.

Todėl jei viena iš teismo proceso šalių pralaimėjo pirmosios instancijos teisme ir pageidauja pateikti apeliacinį skundą, jai privalo būti suteikta galimybė tai padaryti nelaukiant, kol bus atlikti teismo sprendimo įteikimo bylos šalims formalumai.

Tas pat pasakytina tuo atveju, jei asmuo, siekiantis nutraukti senaties termino eigą, pageidauja įteikti dokumentą dėl senaties eigą nutraukusio veiksmo.

#### 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Belgijoje įteikimo pažymėjimo formą galima pildyti ne tik nyderlandų, prancūzų ar vokiečių kalbomis, bet ir anglų kalba.

#### 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Antstolio dokumentų įteikimo išlaidos – 165 EUR (įskaitant Belgijos PVM) dydžio fiksuotas mokesčiai, mokamas už kiekvieną fiziniam ar juridiniam asmeniui įteiktą dokumentą. Prieš imdamasis bet kokių veiksmų, antstolis gali pareikalauti, kad būtų sumokėta visa ši suma ar jos dalis. Jei laikantis ES taisyklių dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos dokumentų įteikimo išlaidoms taikomas kilmės valstybės PVM ir susidaro permoka, ją antstolis kompensuoja. Šis mokėjimas turi būti atliktas tiesiogiai per banką arba per ieškovo šalies akredituotą finansų įstaigą Belgijoje. Banko mokesčius apmoka mokėtojas.

### **13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai**

Belgija nesutinka, kad jos teritorijoje būtų taikoma 13 straipsnio 1 dalyje numatyta teisė.

### **15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas**

Belgija neprieštarauja galimybei tiesiogiai įteikti dokumentus, numatyta 15 straipsnyje.

### **19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą**

Nepaisant 1 dalies nuostatų, Belgijos teismai gali priimti sprendimą, jei tenkinamos visos 2 dalyje nustatytos sąlygos.

4 dalyje numatytas prašymas dėl atleidimo nuo pasekmių gali būti pateiktas per metus nuo sprendimo paskelbimo.

Paskutinis naujinimas: 01/08/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## **Dokumentų įteikimas - Bulgarija**

**Dėmesio!** 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

**Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)!**

### **2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros**

Šaukimų atvykti į teismą įteikimo užsienyje perduodančioji agentūra yra teismas, kuriame nagrinėjama byla.

Neteisminių dokumentų įteikimo užsienyje perduodančioji agentūra yra apylinkės teismas (*rayonen sad*), kurio jurisdikcijai priklauso dokumentus įteikti prašančio asmens ar subjekto dabartinės arba nuolatinės gyvenamosios vietos arba būstinės adresas; notaro patvirtintų dokumentų atveju tai taip pat apylinkės teismas (*rayonen sad*), turintis jurisdikciją apylinkėje, kurioje notaras vykdo veiklą.

### **2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros**

Bulgarijos Respublikoje gaunančioji agentūra yra apylinkės teismas (*rayonen sad*), turintis jurisdikciją apylinkėje, kurioje įteiktini dokumentai.

### **2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės**

Apylinkės teismai priima prašymus įteikti dokumentus ir prie jų pridėtus įteiktinus dokumentus paštu.

### **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

Apylinkės teismai priima standartinės formos, užpildytas bulgarų, anglų arba prancūzų kalbomis.

### **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

Centrinė institucija yra Teisingumo ministerijos

Tarptautinio teisinio bendradarbiavimo ir Europos reikalų direktoratas

Tel.: +359 2 9237 413

+359 2 9237 544

+359 2 9237 576

Faksas +3592 9809223

E. paštas [civil@justice.government.bg](mailto:civil@justice.government.bg)

1, Ulitsa Slavyanska

PO Box 1040, Sofia

### **4 straipsnis - Dokumentų perdavimas**

Standartinę prašymo perduoti dokumentus formą galima užpildyti bulgarų, anglų arba prancūzų kalbomis.

### **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Dokumentų įteikimo terminas Bulgarijos teisės aktuose nenurodytas.

### **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Bulgarijos Respublikoje įteikimo pažymėjimas ir įteikto dokumento kopija gali būti parengti bulgarų, anglų arba prancūzų kalbomis.

### **11 straipsnis - Įteikimo išlaidos**

Įprastinio dokumentų įteikimo mokesčiai Bulgarijos teisės aktuose nenumatyti. Ypatingo dokumentų įteikimo atveju renkamas mokesčiai, nustatytas atsižvelgiant į mokesčių ir išlaidų sąvadą, nustatytą pagal įstatymą dėl privačių antstolių.

### **13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai**

Pagal 13 straipsnio 2 dalį Bulgarijos Respublika pareiškia, kad jos teritorijoje dokumentų įteikimas pagal 13 straipsnio 1 dalį leidžiamas tik jeigu adresatas yra dokumentus parengusios valstybės narės pilietis (Civilinio proceso kodekso 608 straipsnis).

### **15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas**

Tiesioginis dokumentų įteikimas pagal 15 straipsnį Bulgarijos teisės aktais neleidžiamas (Civilinio proceso kodekso 613 straipsnis).

### **19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą**

Bulgarijos Respublika pareiškia, kad 19 straipsnio 2 dalyje numatyta galimybė nesinaudos.

Prašymas pagal 19 straipsnio 4 dalį gali būti pateikiamas per vienerius metus nuo tada, kai teismas priima sprendimą.

### **20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus**

Bulgarijos Respublika nesilaiko ir nėra sudariusi su reglamentu suderinamų susitarimų dėl papildomo dokumentų perdavimo paspartinimo ar supaprastinimo.

Paskutinis naujinimas: 18/07/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## **Dokumentų įteikimas - Čekija**

**Dėmesio!** 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

**Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)!**

### **2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros**

## Teismai, teismo antstoliai, prokuratūros

### 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

#### 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Dokumentai priimami šiomis priemonėmis:

per pašto licenciją turinį subjektą,

faksu

arba e. paštu.

### 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Forma gali būti pildoma čekų, slovakų arba anglų kalba.

### 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Teisingumo ministerijos tarptautinių reikalų departamentas (*Ministerstvo spravedlnosti, mezinárodní odbor*)

Vyšehradská 16

128 10 Prague 2

Tel. Nr. +420-221-997-111

Faksas +420-224-919-927

E. paštas [posta@msp.justice.cz](mailto:posta@msp.justice.cz)

### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Čekija priima ne tik čekų, bet ir slovakų arba anglų kalba užpildytas standartines formas.

### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Čekijoje dokumentų įteikimo laikotarpių nėra nustatyta.

### 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Čekija priima ne tik čekų, bet ir slovakų arba anglų kalba parengtus įteikimo pažymėjimus.

### 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Čekijoje už dokumentų įteikimą mokesčiai neimami.

### 13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai

Čekija pareiškia neprieštaraujanti tokiam dokumentų įteikimui savo teritorijoje.

### 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Čekija pareiškia, kad tokio dokumentų įteikimo jos teritorijoje neleidžia įstatymai.

### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

#### 19 straipsnio 2 dalis

Neatsižvelgiant į 19 straipsnio 1 dalį, Čekijos teismai sprendimą gali priimti net ir tuomet, kai įteikimo arba pristatymo pažymėjimas nebuvo gautas, jei tenkinamos 19 straipsnio 2 dalies sąlygos.

#### 19 straipsnio 4 dalis

Čekijoje toks terminas nenustatytas.

### 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

Komisijai bus perduoti šių sutarčių tekstai:

Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Lenkijos Liaudies Respublikos sutartis dėl teisinės pagalbos ir dėl teisinių santykių civilinėje, šeimos, darbo ir baudžiamosiose srityje reguliavimo, pasirašyta 1987 m. gruodžio 21 d. Varšuvoje (galiojanti Čekijos ir Lenkijos sutartis) (*Smlouva mezi ČSSR a PLR o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních podepsaná ve Varšavě dne 21. prosince 1987, platná mezi Českou republikou a Polskem*);

Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Vengrijos Liaudies Respublikos sutartis dėl teisinės pagalbos ir dėl teisinių santykių civilinėje, šeimos ir baudžiamosiose srityje reguliavimo, pasirašyta 1989 m. kovo 28 d. Bratislavoje (galiojanti Čekijos ir Vengrijos sutartis) (*Smlouva mezi ČSSR a MLR o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních podepsaná v Bratislavě dne 28. března 1989, platná mezi Českou republikou a Maďarskem*);

Čekijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos sutartis dėl teisminių institucijų teikiamos teisinės pagalbos ir dėl tam tikrų teisinių santykių civilinėje ir baudžiamosiose srityje reguliavimo, pasirašyta 1992 m. spalio 29 d. Prahoje (*Smlouva mezi ČR a SR o právní pomoci poskytované justičními orgány a o úpravě některých právních vztahů v občanských a trestních věcech podepsaná v Praze dne 29. října 1992*);

Čekijos Respublikos ir Vokietijos Federacinės Respublikos sutartis dėl tolesnio teisinės pagalbos teikimo palengvinimo, grindžiama 1954 m. kovo 1 d. Hagos konvencija dėl civilinio proceso, 1965 m. lapkričio 15 d. Hagos konvencija dėl teisinių ir neteisinių dokumentų civilinėse ar komercinėse bylose įteikimo užsienyje ir 1970 m. kovo 18 d. Hagos konvencija dėl įrodymų civilinėse ar komercinėse bylose rinkimo užsienyje (*Smlouva mezi ČR a SRN o dalším usnadnění styku při poskytování právní pomoci na základě Haagských úmluv ze dne 1.3.1954 o civilním řízení, ze dne 15. listopadu 1965 o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských nebo obchodních ze dne 18. března 1970 o provádění důkazů v cizině ve věcech občanských nebo obchodních*).

Paskutinis naujinimas: 03/06/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

### Dokumentų įteikimas - Danija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr.  1393/2007 pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES)  2020/1784.

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)

### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Perduodančiosios institucijos yra teismai:

Danijos teismų tarnyba dokumentams įteikti užsienyje

c/o Retten på Frederiksberg

Howitzvej 32

2000 Frederiksberg

Tel.: +45 99 68 50 70

E. paštas: [udlandsforkyndelse@domstol.dk](mailto:udlandsforkyndelse@domstol.dk)

## 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Teisingumo ministerija yra gaunančioji institucija.

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

1216 København K

DK Danmark

Tel.: +45 72 26 84 00

Faksas: 33 93 35 10

E. paštas: [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)

## 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Dokumentus galima siųsti paštu, faksu arba el. paštu, jei gauto dokumento turinys visiškai atitinka išsiųsto dokumento turinį, o visa dokumente pateikta informacija yra aiškiai įskaitoma.

## 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Danija sutinka, kad reglamento priede pateiktą formą galima užpildyti danų, anglų arba prancūzų kalbomis.

## 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Teisingumo ministerija yra centrinė institucija.

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

1216 København K

Tel.: +45 7226 8400

Faksas: +45 3393 3510

E. paštas: [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)

Dokumentus galima siųsti paštu, faksu arba e. paštu, jei gauto dokumento turinys visiškai atitinka išsiųsto dokumento turinį, o visa dokumente pateikta informacija yra aiškiai įskaitoma.

Danija sutinka, kad reglamento priede pateiktą formą galima užpildyti danų, anglų arba prancūzų kalbomis.

## 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Danija sutinka, kad reglamento priede pateiktą formą galima užpildyti danų, anglų arba prancūzų kalbomis.

## 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Danija nenori pasinaudoti galimybe nukrypti nuo 9 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytų taisyklių.

## 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Danija sutinka, kad dokumentų įteikimo pažymą galima išduoti danų, anglų arba prancūzų kalbomis.

## 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Už teisminių dokumentų iš kitos valstybės narės įteikimą mokesčiai neimamas.

## 13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai

Danija sutinka, kad diplomatiniai arba konsuliniai pareigūnai galėtų įteikti dokumentus pagal 13 straipsnio 1 dalį.

## 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Paprastai teismai gali užtikrinti dokumentų įteikimą Teisingumo vykdymo akte (retsplejeloven) numatytais priemonėmis ir prašyti teismo pagalbos įteikiant dokumentus.


Be to, kitos institucijos gali tiesiogiai (nedalyvaujant teismui) per teismo pareigūną įteikti dokumentus.

## 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Pagal 19 straipsnio 2 dalį Danija nurodo, kad Danijos teismai gali priimti sprendimą byloje net ir tuo atveju, kai dokumentų įteikimo ar pristatymo pažyma nebuvo gauta, jeigu tenkinamos 19 straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Pagal 19 straipsnio 4 dalį Danija nurodo, kad pagal šią nuostatą prašymas iš naujo nagrinėti bylą, į kurios nagrinėjimą atsakovas neatvyko, turi būti pateiktas per vienus metus nuo teismo sprendimo paskelbimo.

## 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

1974 m. Šiaurės šalių susitarimas dėl savitarpio teisinės pagalbos  (81 Kb) 

Paskutinis naujinimas: 18/07/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Dokumentų įteikimas - Vokietija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)

## 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Teisminių dokumentų atveju perduodančioji agentūra yra dokumentą įteikiantis teismas (Civilinio proceso kodekso (vok. ZPO) 1069 straipsnio 1 dalis).

Neteisminių dokumentų atveju perduodančioji agentūra yra tos apylinkės, kurioje yra dokumentą įteikiančio asmens nuolatinė arba įprastinė gyvenamoji vieta, teismas (vok. Amtsgericht); notarinių dokumentų atveju – tai taip pat apylinkės, kurioje įsikūręs dokumentą tvirtinančio notaro biuras, teismas; juridinių asmenų atveju – tai apylinkės, kurioje įsikūrusi pagrindinė buveinė, teismas; Žemių vyriausybės vykdomoju potvarkiu kelių teismų apylinkėms skirtos perduodančiosios agentūros užduotys gali būti pavestos vienam apylinkės teismui (ZPO 1069 straipsnio 1 dalis).

## 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Vokietijos Federacinėje Respublikoje įteikiant dokumentus, Vokietijos gaunančioji agentūra pagal Reglamento (EB) Nr. 1393/2007 2 straipsnio 2 dalį yra apylinkės, kurioje dokumentas turi būti įteiktas, teismas. Žemių vyriausybės vykdomoju potvarkiu kelių teismų apylinkėms skirtos gaunančiosios agentūros užduotys gali būti pavestos vienam apylinkės teismui.

## 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Galima naudotis toliau nurodytomis ryšio priemonėmis.

Gavimui ir siuntimui: paštas ir pasiuntinių paslaugos, faksas.

Kito pobūdžio ryšiams: telefonas ir e. paštas.

## **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

Forma gali būti pildoma vokiečių arba anglų kalba.

## **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

Centrinės įstaigos užduotis kiekvienoje žemėje atlieka žemės vyriausybės paskirta įstaiga. Šios institucijos paprastai yra žemės teisminės institucijos arba atitinkamos žemės aukštesnysis apygardos teismas (vok. Oberlandesgericht).

Jei įmanoma, pirma nurodytas buveinės adresas, antraip – o kai kur papildomai – nurodytas pašto adresas.

Skubioms siuntoms ir siuntiniams (įskaitant mažus paketus) reikėtų naudoti buveinės adresą.

## **4 straipsnis - Dokumentų perdavimas**

I priede pateikta forma (prašymas) gali būti užpildyta vokiečių arba anglų kalba.

## **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Vertinant pareiškėjo požiūriu (tai vienintelė aplinkybė, į kurią atsižvelgiama 8 straipsnio 3 dalyje ir 9 straipsnio 2 dalyje), pagal Vokietijos teisę skaičiuojant terminus retai kada atsižvelgiama į tikslią įteikimo datą, kadangi paprastai užtenka, kad teismas dokumentą gautų iki termino, jeigu dokumentas įteikiamas iš karto po to (Civilinio proceso kodekso 167 straipsnis). Jeigu atskirais atvejais tiksli data yra svarbi, taikoma Civilinio proceso kodekso 222 straipsnio 2 dalis kartu su Vokietijos civilinio kodekso 187 straipsniu *et seq.*

## **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

I priede pateikta forma (pažymėjimas) gali būti pildoma vokiečių arba anglų kalba.

## **11 straipsnis - Įteikimo išlaidos**

11 straipsnio 2 dalyje nurodytos išlaidos įprastomis aplinkybėmis gali siekti iki 20,50 EUR. Jos bus skaičiuojamos pagal teismo išlaidas reglamentuojančius įstatymus atsižvelgiant į paslaugos rūšį.

## **13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai**

Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijoje dokumentų įteikimas per diplomatinius arba konsulinius darbuotojus, kaip nurodyta 13 straipsnio 1 dalyje, neleidžiamas, išskyrus atvejus, kai dokumentas turi būti įteiktas perduodančiosios valstybės narės piliečiui.

## **15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas**

Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijoje pagal 15 straipsnį taip įteikiami gali būti tik tie dokumentai, kuriuos tiesiogiai įteikti aiškiai leidžiama pagal Vokietijos civilinio proceso teisę (Civilinio proceso kodekso 166 straipsnio 2 dalis). Ieškinyms negali būti įteikiamas tiesiogiai. Tiesiogiai įteikti leidžiama, pavyzdžiui, vykdomąjį raštą pagal ZPO 750 straipsnį, realizuotinos teisės į nuosavybę vykdomąjį dokumentą pagal ZPO 794 straipsnio 1 ir 5 dalis ir 797 straipsnį, turto arešto orderį pagal ZPO 922 straipsnio 2 dalį ir tarpinės procedūros dokumentus pagal ZPO 935 ir 936 straipsnius. Leidžiamo tiesioginio įteikimo aspektai reglamentuojami ZPO 191 straipsniu *et seq.*

## **19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą**

Jei įvykdytos 19 straipsnio 2 dalies sąlygos, Vokietijos teismai gali priimti sprendimus, jeigu apie šaukimo į teismą arba lygiavertio dokumento įteikimą viešai paskelbta Vokietijos Federacinėje Respublikoje.

Praėjus daugiau nei vieneriems metams po praleisto nustatyto termino, pagal 19 straipsnio 4 dalį pareiškimai dėl pradinės padėties atstatymo nesvarstomi.

Paskutinis naujinimas: 08/07/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisiųjų įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## **Dokumentų įteikimas - Estija**

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr.  1393/2007 pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES)  2020/1784.

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia!](#)

## **2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros**

## **2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros**

## **2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės**

Pagal Civilinio proceso kodekse nustatytas sąlygas dokumentus galima gauti šiomis ryšių priemonėmis: paštu, faksu ir elektroniniais perdavimo kanalais.

## **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

Galima vartoti estų arba anglų kalbas.

## **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

Centrinė įstaiga yra Teisingumo ministerija.

Suur-Ameerika 1

10122 Tallinn

Estonia

Telefonas: +372 620 8183

Faksas: +372 620 8109

E. paštas: [central.authority@just.ee](mailto:central.authority@just.ee)

<http://www.just.ee>

## **4 straipsnis - Dokumentų perdavimas**

Pagal reglamento 4 straipsnio 3 dalį ir 10 straipsnio 2 dalį Estijoje priimamos **standartinės formos, užpildytos estų arba anglų kalbomis.**

## **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Estijos teisėje toks konkretus laikotarpis nenumatytas.

## **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Pagal reglamento 4 straipsnio 3 dalį ir 10 straipsnio 2 dalį Estijoje priimamos **standartinės formos, užpildytos estų arba anglų kalbomis.**

## **11 straipsnis - Įteikimo išlaidos**

Paprastai dokumentai įteikiami nemokamai.

Jeigu procesiniai dokumentai įteikiami per antstolį, už dokumentų įteikimą mokamas 40 EUR mokestis, jeigu dokumentus buvo įmanoma įteikti adresatui arba jo teisiniam atstovui:

1) į gyventojų registrą įtrauktą adresu arba pagal susisiekimo telekomunikacijų tinklu duomenis, arba e. paštu:  [personal ID code@eesti.ee](mailto:personal ID code@eesti.ee);

2) adresu, įtrauktu į savarankiškai dirbančių asmenų ir Estijoje veikiančių juridinių asmenų registrą arba pagal susisiekimo telekomunikacijų tinklu duomenis, užregistruotus to registro informacinėje sistemoje.

Pirmiau nepamintais atvejais antstoliui už procesinių dokumentų įteikimą mokamas 70 EUR mokeskis. Jeigu asmuo, kuriam turi būti įteikti dokumentai, turi teisinę prievolę užregistruoti savo adresą arba susisiekimo telekomunikacijų tinklu duomenis gyventojų registre arba savarankiškai dirbančių asmenų ir Estijoje veikiančių juridinių asmenų registre ir asmuo tos prievolės neįvykdė, taip pat jeigu į registrą įtraukti duomenys yra pasenę arba dėl kitų priežasčių neteisingi ir todėl nebuvo įmanoma pagal tuos duomenis įteikti procesinių dokumentų, pagal sprendimą dėl antstolio mokesčio 35 EUR iš minėtojo 70 EUR mokesčio sumoka profesinių paslaugų prašantis asmuo ir 35 EUR – asmuo, kuriam turėjo būti įteikti procesiniai dokumentai.

Jeigu procesinio dokumento nebuvo įmanoma įteikti, nors antstolis padarė viską, kas reikalinga ir pagrįstai įmanoma, kad dokumentas būtų įteiktas teisės aktų nustatyta tvarka, antstolis turi teisę reikalauti 40 EUR mokesčio priimdamas sprendimą dėl antstolio mokesčio ir patvirtindamas įteikimo dokumentą, kuriame nurodyti veiksmai, kurių antstolis ėmėsi dokumentui įteikti.

Antstolis negali reikalauti mokesčio, jeigu antstolis nepadarė visko, kas reikalinga ir pagrįstai įmanoma, kad dokumentai būtų įteikti teisės aktų nustatyta tvarka per teismo nustatytą laikotarpį ir jeigu procesinių dokumentų nebuvo įmanoma įteikti.

### 13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai

Pagal reglamento 13 straipsnio 2 dalį dokumentai gali būti įteikiami per Estijoje esančius kitos valstybės narės diplomatinis ar konsulinis subjektus, tačiau tik tuo atveju, kai dokumentai turi būti įteikiami dokumentus parengusios valstybės narės piliečiams.

### 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Estijoje dokumentai negali būti įteikiami reglamento 15 straipsnyje nustatytu būdu.

### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Estijos teismas byloje taip pat gali priimti nutartį reglamento 19 straipsnio 2 dalyje nustatytais sąlygomis, jeigu negauta procesinio dokumento įteikimo atsakovui pažymėjimo. Pagal reglamento 19 straipsnio 4 dalies trečią sakinį prašymas dėl atleidimo gali būti pateiktas teismui per metus nuo nutarties, kuria baigiamas bylos procesas, priėmimo.

### 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

Estijos ir Lenkijos susitarimas dėl teisinės pagalbos teikimo ir teisinių santykių civilinėse, darbo ir baudžiamosiose bylose;

Lietuvos Respublikos, Estijos Respublikos ir Latvijos Respublikos sutartis dėl teisinės pagalbos ir teisinių santykių.

Paskutinis naujinimas: 18/07/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

### Dokumentų įteikimas - Airija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)!

### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Nuo 2019 m. balandžio 14 d. Airijoje perduodančioji agentūra yra *Combined Court Office*, Kaslbaras, Mejo grafystė.

Service of EU documents,  
Courts Service Centralised Office,  
Combined Court Office,  
The Courthouse,  
Castlebar,  
Co. Mayo

E. paštas: [serviceofeudocuments@courts.ie](mailto:serviceofeudocuments@courts.ie)

Visos užklausos, susijusios su prašymais įteikti dokumentus, pateiktos iki 2019 m. balandžio 15 d., turėtų būti siunčiamos raštine, iš kurios prašymas buvo išsiųstas.

### 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Nuo 2019 m. balandžio 14 d. Airijoje gaunančioji agentūra yra bendroji teismo raštinė (angl. *Combined Court Office*), Kaslbaras, Mejo grafystė.

Service of EU documents,  
Courts Service Centralised Office,  
Combined Court Office,  
The Courthouse,  
Castlebar,  
Co. Mayo

E. paštas: [serviceofeudocuments@courts.ie](mailto:serviceofeudocuments@courts.ie)

Visos užklausos, susijusios su prašymais įteikti dokumentus, pateiktos iki 2019 m. balandžio 15 d., turėtų būti siunčiamos raštine, kuriai prašymas buvo išsiųstas.

### 2 straipsnio 4 dalies c punktą - Dokumentų gavimo priemonės

Dokumentų gavimo priemonės: dokumentai gali būti perduodami paštu arba per paslaugų teikėją, pvz., naudojantis greito pristatymo paslaugomis.

Ryšiams administraciniais klausimais taip pat gali būti naudojamas e. paštas.

### 2 straipsnio 4 dalies d punktą - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Standartinė forma gali būti pildoma airių arba anglų kalba.

### 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

The Master  
High Court  
Four Courts  
Dublin 7  
Ireland

Pranešimai anglų arba airių kalba gali būti siunčiami paštu arba faksu Aukštojo teismo centrinei raštinei, faksas (+353) 1 872 56 69. Su Aukštojo teismo centrine raštine galima susisiekti ir telefonu (+353) 1 888 60 00.

### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Airija priima airių arba anglų kalba užpildytą paraiškos formą (standartinę formą).

#### **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Šios dalies nuostatos netaikomos Airijos teisėje.

#### **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Airija priima airių arba anglų kalba užpildytą pažymėjimo formą.

#### **11 straipsnis - Įteikimo išlaidos**

Jeigu pagal 11 straipsnio 2 dalį reikalingos asmeninės paslaugos, tokias paslaugas teiks teisės institucija, privatus tyrėjas, teisininkas arba advokatas, o mokestis, dėl kurio susitaria abi šalys, paprastai yra maždaug 70–100 EUR.

#### **13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai**

Airija tam neprieštarauja.

#### **15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas**

Kaip pristatymo paštu alternatyva, Reglamento Nr. 1393/2007 15 straipsnyje asmeniui leidžiama įteikti dokumentą asmeniškai per advokatą ar šaukimus įteikiantį asmenį.

Advokatą galima rasti šiuo adresu:

<https://www.lawsociety.ie/Find-a-Solicitor/>

#### **19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą**

Nepaisydamas 1 dalies nuostatų, teismas Airijoje gali priimti sprendimą net ir tuo atveju, kai įteikimo ar pristatymo pažymėjimas nebuvo gautas, jeigu įvykdytos visos 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Kalbant apie 19 straipsnio 4 dalį, teismas turi įsitikinti, kad prašymas dėl atleidimo nuo teismo sprendimo apskundimo termino pasibaigimo pasekmių buvo pateiktas per pagrįstą laikotarpį po to, kai atsakovas sužinojo apie teismo sprendimą.

#### **20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus**

Nėra

Paskutinis naujinimas: 17/05/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Dokumentų įteikimas - Graikija**

**Dėmesio!** 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

**Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti čia!**

#### **2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros**

#### **2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros**

#### **2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės**

Dokumentai priimami šiomis priemonėmis: paštu.

#### **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

Formą galima pildyti ne tik graikų, bet ir anglų ar prancūzų kalba.

#### **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

Graikijos teisingumo ministerija, Skaidrumas ir žmogaus teisės

(*Ypourgéio Dikaiosýnis, Diafáneias kai Anthropolón Dikaiomáton*)

Tarptautinio teismo bendradarbiavimo civilinėse ir baudžiamosiose bylose departamentas

(*Tmíma Diethnoús Dikastikís Synergasías se Astikés kai Poinikés Ypothéseis*)

96 Mesogion Av.

Μεσογείων 96

11527 Aténai, Graikija

11527 Αθήνα, Ελλάδα

Tel. (0030) 210 7767529, (0030) 210 7767322, (0030) 210 7767312

Faksas (0030) 210 7767499

E. paštas [civilunit@justice.gov.gr](mailto:civilunit@justice.gov.gr), [gkouvelas@justice.gov.gr](mailto:gkouvelas@justice.gov.gr), [mntolia@justice.gov.gr](mailto:mntolia@justice.gov.gr), [avasilopoulou@justice.gov.gr](mailto:avasilopoulou@justice.gov.gr)

#### **4 straipsnis - Dokumentų perdavimas**

Graikija priima prašymo formas, užpildytas ne tik graikų, bet ir prancūzų ar anglų kalba.

#### **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Graikija neketina nukrypti nuo 9 straipsnio 1 ir 2 dalių.

#### **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Graikija priima pažymėjimus, užpildytus ne tik graikų, bet ir prancūzų ar anglų kalba.

#### **11 straipsnis - Įteikimo išlaidos**

Nuo 2013 m. rugpjūčio 1 d. valstybės prokuroro (*eisangeléas*) paslaugoms taikomas fiksuotas 50 EUR mokestis.

Mokestis turi būti sumokamas banko pavedimu „Graikijos teisingumo ministerijai, skaidrumas ir žmogaus teisės“ (*Ypourgeio Dikaiosýnis, Diafáneias kai Anthropolón Dikaiomáton*) į šią banko sąskaitą:

Bank of Greece (*Trápeza tis Elládos*)

Sąskaitos numeris: 23/2341147896

IBAN: GR9101000230000002341147896

SWIFT kodas: BNGRGRAA

Visi prašymai įteikti dokumentus pagal reglamento 4 straipsnį turi atitikti aprašytą metodą. Prašymai, su kuriais nepateikiami mokėjimą patvirtinantys banko kvitai, bus grąžinami nenagrinėti.

#### **13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai**

Graikija prieštarauja teisminių ir neteisminių dokumentų įteikimui jos teritorijoje pagal šio straipsnio 1 dalį, išskyrus atvejus, kai atitinkami dokumentai turi būti įteikti valstybės narės, kurioje dokumentai buvo parengti, piliečiams.

#### **15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas**

Graikija nėra pareiškusi išlygų dėl šio straipsnio.

### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Nepaisant šio straipsnio 1 dalies, esant visoms 2 dalyje nustatytoms sąlygoms, Graikijos teismai privalo priimti sprendimą.

4 dalyje nustatytas prašymas netaikyti tam tikrų sąlygų gali būti pateiktas per trejus metus nuo sprendimo priėmimo datos.

Paskutinis naujinimas: 18/07/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisiųjų įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

### Dokumentų įteikimas - Ispanija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)!

#### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Ispanijoje perduodančiosios agentūros bus įvairių teismų tarnautojai (*Letrados de la Administración de Justicia*).

#### 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

#### 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Kalbant apie gavimo būdus, šiuo metu teismai turi informacinių technologijų ir telematikos įrangą, tačiau naudoti šią įrangą dar tik pradėdama. Vienintelis šiuo metu priimtinas gavimo būdas yra paštas, nors ateityje galės būti įmanoma naudoti informacinių technologijų priemones.

#### 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Kalbos, kuriomis galima pildyti tipinę formą: anglų, prancūzų, portugalų arba ispanų.

#### 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Ispanijos paskirta centrinė įstaiga yra Teisingumo ministerijos Tarptautinio teismo bendradarbiavimo generalinio direktorato padalinys (*Subdirección General de Cooperación Jurídica Internacional del Ministerio de Justicia*).

*Subdirección General de Cooperación Jurídica Internacional*

*Ministerio de Justicia*

C/San Bernardo, 62

E-28015 Madrid

Faksas +34 913904457

Šiuo metu vienintelis priimtinas gavimo būdas yra paštas.

Priimtinos kalbos: ispanų, prancūzų ir anglų.

#### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Ispanija priima prašymo formą (standartinę formą) ispanų kalba, taip pat anglų, prancūzų ir portugalų kalbomis.

#### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Terminai skiriasi ir priklauso nuo įteikiamo dokumento ir proceso tipo arba proceso metu pasiekto etapo.

Paprastai terminas yra trys arba penkios dienos.

Taikomos atitinkamų procesinių taisyklių nuostatos.

#### 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Ispanija priima įteikimo pažymėjimus ispanų kalba, taip pat anglų, prancūzų ir portugalų kalbomis.

#### 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Įteikimo kaina bus tokia, kokia nustatyta taikomame Ispanijos įstatyme, nors šiuo metu nėra nustatyta jokios sumos.

#### 13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai

Ispanija nepritaria dokumentų iš kitų valstybių narių, kurie įteikiami per konsulatus ar diplomatinės tarnybas, įteikimui jos teritorijoje, išskyrus atvejus, kai jie yra susiję su tos valstybės narės (kilmės valstybės narės) piliečiu.

#### 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Šios rūšies įteikimas Ispanijos teisėje nenumatytas, todėl nėra leidžiamas.

#### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Ispanijoje teisėjai gali atnaujinti bylos nagrinėjimą ir priimti sprendimą, nepaisant 19 straipsnio 1 dalies nuostatų, jei įvykdomi visi 19 straipsnio 2 dalyje nustatyti reikalavimai.

Dėl teisėjo įgaliojimų priimti prašymus dėl atleidimo Ispanija nurodė, kad prašymai dėl atleidimo nebus priimami, jei bus pateikti praėjus daugiau nei metams nuo sprendimo priėmimo dienos.

Paskutinis naujinimas: 20/05/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisiųjų įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

### Dokumentų įteikimas - Prancūzija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)!

#### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Prancūzijoje perduodančiosios agentūros yra teismo antstoliai (pranc. *huissiers de justice*) ir teismo sekretoriai (pranc. *greffes des juridictions*).

#### 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Prancūzijoje gaunančiosios agentūros yra tik teismo antstoliai.

#### 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Dokumentai turi būti siunčiami paštu.

#### 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Prancūzija priima I priede pateiktą standartinę prašymo formą, jei ji užpildyta prancūzų kalba arba viena iš šių kalbų: anglų, vokiečių, italų arba ispanų.

#### 3 straipsnis - Centrinė įstaiga



Centrinė įstaiga yra Teisinės savitarpio pagalbos, tarptautinės privatinės teisės ir Sąjungos teisės biuras (*Département de l'entraide, du droit international privé et européen – DEDIPE*).

Adresas:

Ministère de la Justice (Teisingumo ministerija)

Direction des Affaires Civiles et du Sceau (Civilinių bylų ir kanceliarijos direktoratas)

Département de l'entraide, du droit international privé et européen (DEDIPE)

13, place Vendôme

F-75042 Paris Cedex 01

Tel. Nr. 00 33 (0)1 44 77 61 05

Faksas 00 33 (0)1 44 77 61 22

E. paštas [✉ entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

Kalbos: prancūzų ir anglų.

#### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Prancūzija priima I priede pateiktą standartinę prašymo formą, jei ji užpildyta prancūzų kalba arba viena iš šių kalbų: anglų, vokiečių, italų arba ispanų.

#### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Pagal Prancūzijos įstatymus dokumentas turi būti įteiktas per tam tikrą laikotarpį, kaip nurodyta 8 straipsnio 3 dalyje ir 9 straipsnio 2 dalyje.

#### 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Įteikimo pažymėjimas ar įteikiamo dokumento kopija gali būti užpildyti prancūzų kalba arba viena iš šių kalbų: anglų, vokiečių, italų arba ispanų.

#### 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Fiksuotas mokestis už teismo antstolio įteikiamą dokumentą – 48,75 EUR (2016 m. vasario 26 d. potvarkis (pranc. *arrêté*)). Šis mokestis mokamas perduodant dokumentus, išskyrus atvejus, kai pareiškėjui teikiama teisinė pagalba.

#### 13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai

Prancūzija prieštarauja tam, kad kita valstybė narė teisinius dokumentus Prancūzijos teritorijoje įteiktų savo konsuliniais ar diplomatiniais kanalais, išskyrus tuos atvejus, kai dokumentai turi būti įteikti dokumentus parengusios valstybės narės piliečiams.

#### 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Prancūzija neprieštarauja tam, kad dokumentai būtų įteikiami tiesiogiai, kaip numatyta 15 straipsnio 1 dalyje.

#### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Nepaisant 1 dalies nuostatų, Prancūzijos teisėjas gali priimti sprendimą, jeigu įvykdytos visos 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Šio straipsnio 4 dalyje numatytas prašymas dėl atleidimo nuo teismo sprendimo apskundimo termino pasibaigimo pasekmių turi būti pateiktas per metus nuo sprendimo priėmimo dienos.

#### 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

1954 m. kovo 1 d. Konvencija dėl civilinio proceso.

1965 m. lapkričio 15 d. Konvencija dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo užsienyje

Prancūzijos ir Vokietijos susitarimas dėl 1954 m. kovo 1 d. Hagos konvencijos dėl civilinio proceso taikymo palengvinimo, pasirašytas 1961 m. gegužės 6 d.

1956 m. kovo 1 d. Prancūzijos ir Belgijos konvencija dėl savitarpio teisinės pagalbos civilinėse ir komercinėse bylose, su pakeitimais, padarytais 1960 m. rugpjūčio 23 ir 30 d. Pasikeitimu raštais.

1976 m. balandžio 5 d. Prancūzijos Respublikos Vyriausybės ir Lenkijos Liaudies Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl 1954 m. kovo 1 d. Hagos konvencijos dėl civilinio proceso taikymo palengvinimo.

1922 m. vasario 2 d. Konvencija dėl procesinių formalumų tarp asmenų, gyvenančių Prancūzijoje ir Didžiojoje Britanijoje, supaprastinimo.

Prancūzijos Respublikos ir Jugoslavijos Socialistinės Federacinės Respublikos susitarimas dėl 1954 m. kovo 1 d. Hagos konvencijos dėl civilinio proceso taikymo palengvinimo, pasirašytas 1969 m. spalio 29 d. Belgrade.

Prancūzijos Respublikos ir Rumunijos Socialistinės Respublikos Vyriausybės konvencija dėl teisinės pagalbos civilinėse ir komercinėse bylose, pasirašyta 1974 m. lapkričio 5 d. Paryžiuje

1979 m. vasario 27 d. vienoje pasirašyta Prancūzijos Respublikos ir Austrijos Respublikos konvencija dėl teisinės pagalbos ir bendradarbiavimo, kuria papildoma 1954 m. kovo 1 d. Hagos konvencija dėl civilinio proceso.

Prancūzijos Respublikos ir Vengrijos Liaudies Respublikos konvencija dėl teisinės pagalbos civilinėse ir šeimos bylose ir dėl teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo, pasirašyta 1980 m. liepos 31 d. Budapešte.

Prancūzijos Respublikos Vyriausybės ir Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos Vyriausybės konvencija dėl teisinės pagalbos ir teismo sprendimų civilinėse, šeimos ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašyta 1984 m. gegužės 10 d.

Prancūzijos Respublikos Vyriausybės ir Bulgarijos Liaudies Respublikos Vyriausybės konvencija dėl teisinės pagalbos civilinėse bylose, pasirašyta 1989 m. sausio 18 d. Sofijoje.

Paskutinis naujinimas: 18/07/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### Dokumentų įteikimas - Kroatija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)!

#### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

##### 2 straipsnio 1 dalis

Kroatijos kompetentingos perduodančiosios agentūros dokumentams užsienyje įteikti yra šios:

– jeigu įteikiami teismo dokumentai – teismas, privalantis įteikti dokumentus;

– jeigu įteikiami neteisminiai dokumentai – savivaldybės teismas (kroat. *općinski sud*), kurio teritorijoje yra asmens, kuriam turi būti įteiktas dokumentas, nuolatinė gyvenamoji vieta, įprastinė gyvenamoji vieta arba buveinė;

– jeigu įteikiami notarų patvirtinti arba išduoti dokumentai – savivaldybės teismas, kurio teritorijoje jie yra įsisteigę.

Perduodančiosios agentūros yra savivaldybės teismai, apskričių teismai (kroat. *županijski sudovi*), prekybos teismai (kroat. *trgovački sudovi*), Aukštasis

prekybos teismas (kroat. *Visoki trgovački sud*) ir Aukščiausiasis Teismas (kroat. *Vrhovni sud Republike Hrvatske*).

Aukščiausiojo Teismo pirmininkas gali įgalioti tik vieną arba tik kelis savivaldybės teismus vieno arba daugiau apskričių teismų teritorijoje atlikti dokumentų įteikimo funkcijas.

## **2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros**

### **2 straipsnio 2 dalis**

Priimančioji agentūra Kroatijos Respublikoje yra:

– savivaldybės teismas, kurio teritorijoje turi būti įteikti dokumentai, kaip nurodyta teismų duomenų bazėje.

Aukščiausiojo Teismo pirmininkas gali įgalioti tik vieną arba tik kelis savivaldybės teismus vieno arba daugiau apskričių teismų teritorijoje atlikti dokumentų įteikimo funkcijas.

Savivaldybės teismai ir jų teritorinė kompetencija nurodyti teismų duomenų bazėje.

Teismų duomenų bazėje abėcėlės tvarka pateikiamas vietų sąrašas su pašto indeksais.

## **2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės**

– 2 straipsnio 4 dalies c punktas

Kroatijos Respublikoje dokumentus galima gauti paštu.

## **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

2 straipsnio 4 dalies d punktas

Kroatija priima kroatų kalba užpildytas standartines formas.

## **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

Centrinė įstaiga, atsakinga už a) informacijos teikimą perduodančiosioms agentūroms; b) problemų, galinčių kilti perduodant įteiktinus dokumentus, sprendimą; c) išimtiniais atvejais, perduodančiosios agentūros prašymu – prašymo įteikti dokumentus perdavimą kompetentingai priimančiajai agentūrai:

### **Kroatijos Respublikos Teisingumo ministerija (*Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske*)**

Ulica grada Vukovara 49

tel.: +385 1 371 40 00

faks.: +385 1 371 45 07

svetainė: <http://www.mprh.hr>

## **4 straipsnis - Dokumentų perdavimas**

Kroatija priima kroatų kalba užpildytas standartines formas.

## **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Pagal Kroatijos teisę nėra maksimalių laikotarpių, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai.

## **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Kroatija priima įteikimo pažymėjimus kroatų kalba.

## **11 straipsnis - Įteikimo išlaidos**

Kroatijos Respublikoje nenustatyta vienodo mokesčio dokumentų įteikimo išlaidoms padengti.

## **13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinųjų darbuotojų įteikiami dokumentai**

a) Kroatijos Respublika neprieštarauja, kad dokumentus įteiktų diplomatiniai ar konsuliniai subjektai 13 straipsnio 1 dalyje išdėstytomis sąlygomis;

b) Kroatijos Respublika nepritaria tam, kad valstybių narių teismų dokumentai būtų įteikiami Kroatijoje esančiai proceso šaliai, išskyrus atvejus, kai dokumentai įteikiami dokumentus parengusios valstybės narės piliečiams (13 straipsnio 2 dalis).

## **15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas**

Tiesioginis įteikimas pagal Kroatijos teisę neleidžiamas.

## **19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą**

a) Kroatijos teismai gali priimti nutartis, jeigu įvykdomos 19 straipsnio 2 dalyje išdėstytos sąlygos.

b) Pateikti prašymą dėl atleidimo neleidžiama, jeigu jis teikiamas praėjus daugiau nei metams nuo nutarties priėmimo.

## **20 straipsnis - Sutartis arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus**

Sutartis arba susitarimas, kurių šalys valstybės narės yra pagal reglamento 20 straipsnio 2 dalyje išdėstytas sąlygas:

1994 m. vasario 7 d. Kroatijos Respublikos ir Slovėnijos Respublikos susitarimas dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose.

Paskutinis naujinimas: 06/03/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## **Dokumentų įteikimas - Italija**

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)!

## **2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros**

## **2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros**

## **2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės**

Esamos gavimo priemonės: paštas.

## **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

Forma gali būti pildoma bet kuria šių kalbų: italų, prancūzų ar anglų.

## **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

Centrinė įstaiga yra Centrinė antstolių kontora prie Romos apeliacinio teismo.

Ufficio Unico degli Officiali Giudiziari presso la Corte di Appello di Roma

Viale Giulio Cesare N. 52

I-00192 Roma

Tel.: (39)06.328361

Fax: (39)06.328367933

Dokumentai, kurie turi būti įteikti Italijoje, privalo būti atsiųsti paštu ir bus grąžinti perduodančiosioms agentūroms tuo pačiu būdu.

Kalbos: italų, anglų ir prancūzų.

## **4 straipsnis - Dokumentų perdavimas**

Italija priims tipinės formos prašymus italų, anglų arba prancūzų kalba.

### **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Šis straipsnis priimamas be išlygų.

### **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Italija priims pažymą, užpildytą italų, anglų arba prancūzų kalba.

### **11 straipsnis - Įteikimo išlaidos**

Šiuo metu dokumentai iš užsienio įteikiami nemokamai.

### **13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai**

Italija nesutinka, kad kitoje valstybėje narėje gyvenantiems asmenims teisinius dokumentus tiesiogiai įteiktų diplomatinė ar konsulinė atstovybių atstovai (išskyrus atvejus, kai dokumentus reikia įteikti Italijos nacionaliniam subjektui, gyvenančiam kitoje valstybėje narėje).

Italija nesutinka, kad Italijoje gyvenantiems asmenims teisinius dokumentus įteiktų kurios nors valstybės narės diplomatinė ar konsulinė atstovybių atstovai, išskyrus atvejus, kai dokumentus reikia įteikti tos valstybės narės nacionaliniam subjektui.

### **15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas**

Niekas netrukdo teismo procesu suinteresuotam asmeniui įteikti teisinius dokumentus tiesiogiai per valstybės narės, į kurią siunčiami dokumentai, kompetentingus oficialius asmenis.

### **19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą**

Italija neketina pateikti savo pareiškimų pagal šio straipsnio 2 ir 4 dalis.

Paskutinis naujinimas: 01/07/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

### **Dokumentų įteikimas - Kipras**

**Dėmesio!** 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

**Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)**

### **2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros**

Teisingumo ir viešosios tvarkos ministerija

Leoforos Athalassas 125

CY-1461 Nikosija

Kipras

Tel. (+357) 22 805928

Faks. (+357) 22 518328

E. paštas [registry@mjpo.gov.cy](mailto:registry@mjpo.gov.cy)

### **2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros**

Teisingumo ir viešosios tvarkos ministerija

Leoforos Athalassas 125

CY-1461 Nikosija

Kipras

Tel. (+357) 22 805928

Faks. (+357) 22 518328

E. paštas [registry@mjpo.gov.cy](mailto:registry@mjpo.gov.cy)

### **2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės**

Paštu, faksu arba e. paštu.

### **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

Graikų ir anglų kalbos.

### **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

Teisingumo ir viešosios tvarkos ministerija

Leoforos Athalassas 125

CY-1461 Nikosija

Kipras

Tel. (+357) 22 805928

Faks. (+357) 22 518328

E. paštas [registry@mjpo.gov.cy](mailto:registry@mjpo.gov.cy)

### **4 straipsnis - Dokumentų perdavimas**

Kai vykdoma nacionalinė dokumentų įteikimo procedūra, perduodančioji agentūra turėtų pateikti dvi I priedo formos kopijas, su žodžiais „ĮTEIKTI“ ir „GRAŽINTI“.

### **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Kipro įstatymuose nėra nustatyta konkrečių terminų dokumentams įteikti.

### **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Anglų kalba.

### **11 straipsnis - Įteikimo išlaidos**

21,00 EUR už kiekvieną dokumentą.

Mokestis turėtų būti mokamas į Teisingumo ir viešosios tvarkos ministerijos banko sąskaitą.

Sąskaitos Nr. 6001017 – Teisingumo ir viešosios tvarkos ministerija

IBAN: CY21 0010 0001 0000 0000 0600 1017

SWIFT kodas CBCYCY2N

Visi prašymai įteikti dokumentus turi būti teikiami pirmiau aprašyta tvarka. Prašymai, prie kurių nepridėtas mokesčio sumokėjimą patvirtinantis banko kvitas, bus grąžinti nenagrinėti.

## 13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai

Kipras tokiam įteikimui neprieštarauja.

## 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Kipro įstatymais tiesioginis įteikimas leidžiamas.

## 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

leškovo prašymu teisėjas gali priimti sprendimą savo nuožiūra, jeigu įvykdomos visos šiame straipsnyje nustatytos sąlygos.

Atleidimo prašymas turi būti pateiktas per metus, tačiau jis turi būti pateiktas per pagrįstą laikotarpį po to, kai atsakovas sužino apie teismo sprendimą.

## 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

Netaikoma.

Paskutinis naujinimas: 12/07/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Dokumentų įteikimas - Latvija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)!

## 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

## 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Remiantis Latvijos Respublikos civilinio proceso įstatymo pakeitimais, įsigaliojusiais 2019 m. sausio 1 d., padaryta užsienio teisminių ir neteisminių dokumentų įteikimo Latvijoje pakeitimų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse (dokumentų įteikimas) ir panaikinanti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1348/2000. Konkrečiau, centrinė įstaiga, gaunančia ir tvarkančia užsienio dokumentų įteikimo prašymus, tapo *Zvērinātu tiesu izpildītāju padome* (Latvijos prisiekusių teismo antstolių taryba). Be to, kiekvienam dokumentų įteikimo prašymui buvo nustatytas 113,97 EUR (įskaitant PVM) mokestis. Mokėjimas turi būti atliktas banko pavedimu, o visus banko komisinius mokesčius turi apmokėti fiksuotąją sumą už dokumentų įteikimą mokantis asmuo.

Kompetentinga centrinė įstaiga yra:

### Zvērinātu tiesu izpildītāju padome (Latvijos prisiekusių teismo antstolių taryba)

(nuo 2019 m. gruodžio 16 d.) Adresas: Lāčplēša iela 27-32, Rīga, LV-1011, Latvija

Telefonas (+371) 67290005; Faksas (+371) 67290006

E. paštas [documents@lzi.lv](mailto:documents@lzi.lv)

Banko sąskaitos duomenys:

Registracijos Nr. 90001497619

Registruotas adresas: Lāčplēša iela 27-32, Rīga, LV-1011, Latvija

Bankas: Swedbank AS

IBAN: LV93 HABA 0551 0380 9674 2

SWIFT kodas: HABALV22

Mokėjimo tikslas: adresato duomenys

## 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Kitų valstybių narių prašymai dėl dokumentų įteikimo ir dokumentų įteikimo pažymėjimai Latvijoje bus priimti, jei jie bus pateikti paštu.

Pranešimai naudojant kitas standartines formas, nurodytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1393/2007, taip pat gali būti teikiami naudojant kitas atitinkamo Latvijos teismo turimas ryšio priemones.

## 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Be latvių kalbos Latvijoje taip pat priimamos standartinės formos, užpildytos anglų kalba.

## 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Centrinė įstaiga yra *Zvērinātu tiesu izpildītāju padome* (Latvijos prisiekusių teismo antstolių taryba)

(nuo 2019 m. gruodžio 16 d.) Adresas: Lāčplēša iela 27-32, Rīga, LV-1011, Latvija

Telefonas (+371) 67290005; Faksas (+371) 67290006

E. paštas [documents@lzi.lv](mailto:documents@lzi.lv)

## 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Latvijoje prašymas įteikti dokumentus, parengtas naudojant reglamento I priede pateiktą standartinę formą, gali būti pateiktas latvių arba anglų kalba.

## 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Pagal Civilinio proceso įstatymo 56.1 straipsnio 1 dalį, kai teisminiai dokumentai įteikiami laikantis 56 straipsnyje nustatytos tvarkos, išskyrus jo 9 dalyje nurodytą atvejį, laikoma, kad asmeniui buvo pranešta apie teismo posėdžio ar procesinio veiksmo laiką ir vietą, arba atitinkamo dokumento turinį, ir teisminiai dokumentai laikomi įteiktais:

- 1) tą dieną, kai asmuo juos priėmė pagal Įstatymo 56 straipsnio 3, 7 arba 8 dalį;
- 2) tą dieną, kai asmuo atsisakė juos priimti (57 straipsnis);
- 3) septintą dieną nuo dokumentų išsiuntimo dienos, jei dokumentai buvo išsiųsti paštu;
- 4) trečią dieną nuo dokumentų išsiuntimo dienos, jei dokumentai buvo išsiųsti e. paštu;
- 5) trečią dieną nuo išsiuntimo dienos, kai pranešama internetu.

Pagal pirmiau minėto straipsnio 2 dalį tai, ar teisminiai dokumentai pristatomi į fizinio asmens deklaruotą gyvenamąją vietą, papildomu deklaruotu adresu, adresu, kurį fizinis asmuo nurodė ryšiams su teismu palaikyti, ar į juridinio asmens registruotą buveinę, ir iš pašto gaunamas pranešimas apie pristatymą arba dokumentai grąžinami, savaime nedaro poveikio pranešimo apie dokumentus faktui. Adresatas gali paneigti prielaidą, kad dokumentai buvo įteikti septintą dieną nuo išsiuntimo dienos, jei jie išsiųsti paštu, arba trečią dieną nuo išsiuntimo dienos, jei jie išsiųsti elektroniniu paštu arba apie juos pranešta internetu, nurodydamas objektyvias aplinkybes, kurių jis negali kontroliuoti, dėl kurių jis negalėjo gauti dokumentų nurodytu adresu.

## 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Latvijoje dokumentų įteikimo pažymėjimas, parengtas naudojant reglamento I priede pateiktą standartinę formą, gali būti pateiktas latvių arba anglų kalba.

## 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Latvijojē dokumentai ūteikiami pagal Reglamenta 11 straipsnio 2 dalies a punktā, o uūz kiekvienā dokumentū ūteikimo praūšmā mokamas 113,97 EUR (iūskaitant PVM) mokestis. Mokeūjimas turi būti atliktas banko pavedimu, o visus banko komisinius mokesūius turi apmokēti fiksuoatājā sumā uūz dokumentū ūteikimā mokantis asmuo.

Banko ūsūskaitos duomenys:

Reģistrācijas Nr. 90001497619

(nuo 2019 m. gruodūžio 16 d.) Reģistruoatas adresas: Lāčplēūa iela 27-32, Rīga, LV-1011, Latvija

Bankas: Swedbank AS

IBAN: LV93HABA0551038096742

SWIFT kods: HABALV22

Mokeūjimo tiksas: adresato duomenys

### 13 straipsnis - Diplomatiūnū arba konsuliūnū darbuotojū ūteikiami dokumentai

Latvija priēstaroaja dokumentū ūteikimui pagal reglamenta 13 straipsnio 1 dalī, iūškyrus tuos atvejus, kai dokumentai ūteikiami atitinkamos valstybēs narēs pilieūiams.

### 15 straipsnis - Tiesioginis ūteikimas

Pagal Latvijos teisēs aktus dokumentai negali būti ūteikti pagal reglamenta 15 straipsnī.

### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas ū teismā

Nepaisant reglamenta 19 straipsnio 1 dalies nuostatū, Latvijos teismas arba teisējas gali priimti sprendimā net ir tuo atveju, kai nebuvo gautas ūteikimo paūymėjimas ar praneūimas apie pristatymā, jeigu buvo laikomasi reglamenta 19 straipsnio 2 dalyje nustatytū saūlygū. Latvijoje nenustatytas terminas, po kurio praūšmai dēl atleidimo nuo apskundimo termino praleidimo padariniū nebpriimami, jei tenkinamos reglamenta 19 straipsnio 4 dalyje nustatytos saūlygos.

### 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kuriū ūalimis yra valstybēs narēs ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

Latvijos Respublika taiko du jos sudarytus susitarimus:

- 1) Latvijos Respublikos ir Lenkijos Respublikos susitarimā dēl teisinēs pagalbos ir teisiniū santykiū civilinēse, ūeimos ir baudžiamosiose bylose;
- 2) Latvijos Respublikos, Estijos Respublikos ir Lietuvos Respublikos sutartī dēl teisinēs pagalbos ir teisiniū santykiū.

Paskutinis naujūnimas: 10/05/2024

ūio puslapio turinī nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybēs narēs. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. ū kompetentingos nacionalinēs institucijos originale ūvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsiūvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybēs ar teisiniū ūsipareigojimų uūz ūiame dokumente pateiktā ar nurodomā informacijā ar duomenis. Daugiau informacijos apie uūz ūj puslapj atsakingos valstybēs narēs autoriū teisiū taisykles rasite puslapyje „Teisinē informacija“.

## Dokumentū ūteikimas - Lietuva

Dēmesiol 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Praneūimus, pateiktus pagal naujāj reglamentā, galima rasti [čia](#)!

### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodanūiosios agentūros

Perduoti dokumentus uūzsienio valstybei pagal Reglamentā (EB) Nr. 1393/2007 ir 1965 m. Hagos konvencijā yra kompetentingi visi Lietuvos Respublikos bendrosios kompetencijos teismai, kurie nagrinēja civilines ir komercines bylas.

### 2 straipsnio 2 dalis - Gaunanūiosios agentūros

Pagal Reglamenta (EB) 1393/2007 2 straipsnio 2 dalī paskirta ūstaiga, kompetentinga priimti kitū valstybiū nariū praūšmus dēl dokumentū ūteikimo, yra Lietuvos antstoliū rūmai.

### 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentū gavimo priemonēs

Teisminiai ir neteisminiai dokumentai gali būti priimami paūtu ir faksu.

### 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktā tipinē formā

Lietuva priima formas, uūzpildytas lietuviū ir anglū kalba.

### 3 straipsnis - Centrinē ūstaiga

Centrinē ūstaiga, Reglamenta (EB) 1393/2007 3 straipsnyje nurodytoms funkcijoms atlikti yra Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija.

Gedimino pr. 30, LT-01104 Vilnius, Lietuva

Tel.: +370 5 2662984;

Faksas: +370 5 262 59 40, +370 5 2662854;

El. paūstas: [rastine@tm.lt](mailto:rastine@tm.lt)

### 4 straipsnis - Dokumentū perdavimas

Lietuvos Respublikoje priimtinos kalbos Reglamenta I priede pateiktai tipinei formai uūzpildyti yra ne tik lietuviū, bet taip pat ir anglū kalba.

### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybēs narēs teisē nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti ūteikti dokumentai

Lietuvos Respublikos teisēs aktuose nēra nustatyti konkretūs terminai dokumentams ūteikti.

### 10 straipsnis - ūteikimo paūymėjimas ir ūteikiamo dokumento kopija

Lietuvos Respublikoje priimtinos kalbos Reglamenta I priede pateiktai tipinei formai uūzpildyti yra lietuviū ar anglū kalba.

### 11 straipsnis - ūteikimo iūšaidos

Lietuvos Respublika ima 110 eurū mokestj uūz paslaugas, numatytas Reglamenta 11 straipsnio 2 dalies a punkte.

Mokestis mokamas ū priimanūios agentūros - Lietuvos antstoliū rūmū ūsūskaitā.

Lietuvos anstoliū rūmai

Adresas: Konstitucijos pr. 15, Vilnius LT-09319, Lietuva

Bankas: Luminor Bank AB, banko kodas 40100, SWIFT kodas AGBLLT2X, ūsūskaitos numeris: LT92 4010 0424 0031 5815, juridinio asmens kodas 126198978.

tel. +370 5 2750067, +370 5 2750068, e-mail: [info@antstoliurumai.lt](mailto:info@antstoliurumai.lt), <https://www.antstoliurumai.lt>

### 13 straipsnis - Diplomatiūnū arba konsuliūnū darbuotojū ūteikiami dokumentai

Lietuvos Respublika informuoja, kad priēstaroaja Reglamenta 13 straipsnyje numatytam dokumentū ūteikimui savo teritorijoje, iūškyrus tuos atvejus, kai dokumentai turi būti ūteikti dokumentus parengusios valstybēs narēs pilieūiams.

### 15 straipsnis - Tiesioginis ūteikimas

Lietuvos Respublika informuoja, kad Reglamenta 15 straipsnyje numatytas dokumentū ūteikimas Lietuvos Respublikoje nēra leidžiamas.

### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas ū teismā

Lietuvos Respublika informuoja, kad Lietuvos Respublikos teismai gali priimti sprendimą net ir tuo atveju, kai nebuvo gautas įteikimo ar pristatymo pažymėjimas, jeigu įvykdomos visos Reglamento 19 straipsnio 2 dalyje numatytos sąlygos.

Lietuvos Respublika informuoja, kad Reglamento 19 straipsnio 4 dalyje numatytas prašymas dėl atleidimo nuo teismo sprendimo apskundimo termino pasibaigimo pasekmių nebus nagrinėjamas, jeigu jis pateikiamas praėjus vieneriems metams nuo teismo sprendimo dienos.

## **20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus**

Lietuva su kitomis valstybėmis narėmis nėra sudariusi sutarčių ar susitarimų, nurodytų 20 straipsnio 2 dalyje, t. y. dėl tolesnio dokumentų perdavimo paspartinimo arba supaprastinimo.

Paskutinis naujinimas: 18/07/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## **Dokumentų įteikimas - Liuksemburgas**

**Dėmesio!** 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr.  1393/2007 pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES)  2020/1784.

**Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti čia!**

### **2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros**

Dokumentus asmeniškai gali įteikti antstolis (*huissier*); ši dokumentų įteikimo forma prancūziškai vadinama *signification*.

Antstolį galite rasti šioje svetainėje:

<http://www.huissier.lu/members.php>

Dokumentus taip pat gali įteikti teismo sekretorius (*greffier*), paprastai registruotu laišku; ši dokumentų įteikimo forma vadinama platesniu terminu *notification*.

Informaciją galite rasti šioje svetainėje:

<http://www.justice.public.lu/fr/annuaire/index.html>

Teisingumo ministerija neturi šios srities įgaliojimų, todėl raštai ar kiti dokumentai, susiję su dokumentų įteikimu, neturėtų būti siunčiami ministerijai.

### **2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros**

Antstolį galite rasti šioje svetainėje:

<http://www.huissier.lu/members.php>

### **2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės**

Dokumentai priimami:

paštu, e. paštu, faksu arba telefonu.

### **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

Prancūzų ir vokiečių kalba.

### **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

Centrinė įstaiga – Generalinė prokuratūra (*Parquet Général*) prie Aukščiausio teisingumo teismo (*Cour supérieure de Justice*).

Parquet Général

Cité judiciaire

Bâtiment CR

Pašto adresas: L-2080 Luxembourg

Tel. (+352) 47 59 81-2336

Faksas (+352) 47 05 50

E. paštas  [parquet.general@justice.etat.lu](mailto:parquet.general@justice.etat.lu)

Kalbos: prancūzų ir vokiečių kalba.

Teisingumo ministerija neturi šios srities įgaliojimų, todėl raštai ar kiti dokumentai, susiję su dokumentų įteikimu, neturėtų būti siunčiami ministerijai.

### **4 straipsnis - Dokumentų perdavimas**

Liuksemburge prašymo formą (standartinę formą) galima pateikti vokiečių ir prancūzų kalba.

### **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Pagal Liuksemburgo teisę dokumentą būtina įteikti per nustatytą laikotarpį, kaip nustatyta 2007 m. lapkričio 13 d. Reglamento (EB) Nr. 1393/2007 8 straipsnio 3 dalyje ir 9 straipsnio 2 dalyje.

Jei dokumentą **asmeniškai įteikia antstolis** (*signification*), pranešime apie įteikimą (*exploit*) turi būti nurodyta įteikimo data, t. y. data, kada pranešimas apie įteikimą pristatomas adresatui arba adresato namų adresu, arba data, kada dokumentas pristatomas adresato namų adresu.

Jei adresatas atsisako priimti įteiktino dokumento kopiją, antstolis tai pažymi pranešime apie įteikimą. Šiuo atveju dokumentas laikomas įteiktu datą, kurią jis pristatomas adresatui.

Jei asmuo, kuriam turi būti įteiktas dokumentas, neturi žinomo namų arba gyvenamosios vietos adreso, antstolis parengia įteikimo protokolą (*procès-verbal*), kuriame išsamiai nurodo veiksmus, kurių buvo imtasi adresatui surasti. Dokumentas laikomas įteiktu, kai parengiamas įteikimo protokolas.

Jei dokumentas **įteikiamas registruotu laišku** (*notification*), Liuksemburge taikoma dvigubos datos sistema.

Data siuntėjo atžvilgiu skiriasi nuo datos adresato atžvilgiu.

Siuntėjo atžvilgiu įteikimo data yra išsiuntimo data.

Adresato atžvilgiu įteikimo data yra data, kurią dokumentas pristatomas adresatui.

Jei adresatas atsisako priimti registruotą laišką, pašto darbuotojas tai pažymi gavimo patvirtinime ir gražina registruotą laišką kartu su gavimo patvirtinimu.

Šiuo atveju dokumentas laikomas įteiktu datą, kurią registruotas laiškas pristatomas adresatui.

### **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Liuksemburge prašymo formą (standartinę formą) galima pateikti vokiečių ir prancūzų kalba.

### **11 straipsnis - Įteikimo išlaidos**

Nustatyto dydžio mokestis – 138 EUR.

### **13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai**

Liuksemburgas nepritaria tam, kad teisminius arba neteisminius dokumentus kitoje valstybėje narėje tiesiogiai įteiktų diplomatiniai arba konsuliniai darbuotojai.

Liuksemburgas taip pat nepritaria tam, kad tokius dokumentus jo teritorijoje įteiktų kitos valstybės narės diplomatiniai arba konsuliniai darbuotojai, išskyrus tais atvejais, kai jie įteikiami tos valstybės narės, kurioje jie parengti, piliečiams.

## 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Liuksemburge leidžiamas tiesioginis įteikimas pagal Reglamento (EB) Nr. 1393/2007 15 straipsnį.

Teisingumo ministerija neturi šios srities įgaliojimų, todėl raštai ar kiti dokumentai, susiję su dokumentų įteikimu, neturėtų būti siunčiami ministerijai.

Dokumentus gali įteikti antstoliai.

Valstybės, į kurią kreipiamasi, antstoliai neatsako už tiesiogiai susijusio asmens perduodamo dokumento formos ir turinio atitikimą reikalavimams. Jie atsako tik už jų pačių valstybėje, į kurią kreipiamasi, įteikiant dokumentus taikomus formalumus ir procedūras.

Antstolį galite rasti šioje svetainėje:

<http://www.huissier.lu/members.php>

## 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Nepaisant 19 straipsnio 1 dalies, Liuksemburgo teismai gali priimti sprendimą, jei tenkinamos 19 straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Pagal 19 straipsnio 4 dalį prašymas dėl atleidimo Liuksemburge gali būti paskelbtas nepriimtiniu, jei jis nepateikiamas per pagrįstą laikotarpį (kurį įvertina teisėjas) nuo to momento, kai atsakovas sužinojo apie sprendimą, arba nuo momento, kai baigėsi sąlygos, dėl kurių nebuvo įmanoma imtis veiksmų; prašymai negali būti pateikiami nuo sprendimo įteikimo praėjus daugiau nei metams.

## 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

/

Paskutinis naujinimas: 12/12/2023

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Dokumentų įteikimas - Vengrija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1393/2007 pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2020/1784.

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti čia!

## 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Vengrijoje perduodančioji agentūra yra:

kai tai teisminiai dokumentai – teismas, kurio procedūros metu dokumentas parengtas;

kai tai notarine tvarka parengti dokumentai – notariatas, kurio procedūros metu dokumentas parengtas;

kai tai kiti neteisminiai dokumentai – už teismų sistemą atsakingas ministras.

## 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Vengrijoje gaunančioji agentūra yra

jurisdikciją pagal teisinės pagalbos prašyme nurodyto adresato gyvenamąją vietą turintis apylinkės teismas (*lakcím szerint illetékes járásbíróság*), Budapešte – Centrinis Pešto apylinkės teismas (*Pesti Központi Kerületi Bíróság*) ir

Vengrijos teismo antstolių asociacija.

## 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Gaunančioji agentūra dokumentus priima paštu, faksu arba elektroninėmis priemonėmis.

## 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Vengrų, vokiečių, anglų arba prancūzų kalbomis.

## 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Vengrijoje centrinės įstaigos užduotis vykdo už teismų sistemą atsakingas ministras.

Teisingumo ministerija (*Igazságügyi Minisztérium*)

Tarptautinės privatinės teisės departamentas (*Nemzetközi Magánjogi Főosztály*)

Adresas: Nádor utca 22., 1051 Budapest

Adresas: Pf. 2., 1357 Budapest

Tel. +36 1 795 5397, 1 795 3188

Faks. +36 1 550 3946

E. paštas [nmfo@im.gov.hu](mailto:nmfo@im.gov.hu)

Kalbos: vengrų, vokiečių, anglų ir prancūzų.

## 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Priimtina ne tik vengrų kalba, bet ir vokiečių, anglų bei prancūzų kalbos.

## 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Vengrijoje netaikoma.

## 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Priimtina ne tik vengrų kalba, bet ir vokiečių, anglų bei prancūzų kalbos.

## 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Teismas dokumentus įteikia nemokamai.

Teismo antstoliui už dokumentų įteikimą mokamas 7 500 HUF mokestis. Šis mokestis turi būti mokamas iš anksto banko pavedimu į toliau nurodytą sąskaitą, o pateikiant prašymą turi būti pridedamas pavedimo atlikimo patvirtinimas.

Banko sąskaitos turėtojas: Vengrijos teismo antstolių asociacija

Bankas Budapest Bank Nyrt.

SWIFT (BIC) kodas BUDAHUHB

IBAN HU46 10103173-09701100-02004000

Paskirties laukelyje pildoma: KU2-prašymo numeris, adresato pavardė.

## 13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai

Vengrijoje pagal 13 straipsnį dokumentai įteikiami tik jeigu adresatas yra perduodančiosios valstybės narės pilietis.

## 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Vengrijoje pagal reglamento 15 straipsnį dokumentai įteikiami vadovaujantis teisės aktais, taikomais, kai dokumentus įteikia teismo antstoliai.

## 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Tam tikrais atvejais Vengrijos teismai gali priimti sprendimus, jei įvykdytos visos 19 straipsnio 2 dalies sąlygos.

Vengrijoje terminas prašymui pagal 19 straipsnio 4 dalį pateikti yra vieneri metai.

Paskutinis naujinimas: 02/01/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisiųjų įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Dokumentų įteikimas - Malta

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)

### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Generalinė prokuratūra (*Office of the State Advocate*)

Adresas: Casa Scaglia, 16, Triq M.A. Vassalli, Valletta

Pašto kodas: VLT1311

Tel. +356 22265000

E. paštas [info@stateadvocate.mt](mailto:info@stateadvocate.mt)

### 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Generalinė prokuratūra (*Office of the State Advocate*)

Adresas: Casa Scaglia, 16, Triq M.A. Vassalli, Valletta

Pašto kodas: VLT1311

Tel. +356 22265000

E. paštas [info@stateadvocate.mt](mailto:info@stateadvocate.mt)

### 2 straipsnio 4 dalies c punktą - Dokumentų gavimo priemonės

Priemonės dokumentams gauti: dokumentų originalai kartu su Reglamento (EB) Nr. 1393/2007 1 priedu ir banko kvitu turi būti siunčiami paštu. Iš anksto gali būti siunčiamos kopijos faksu arba e. paštu.

### 2 straipsnio 4 dalies d punktą - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Standartinė forma gali būti užpildoma anglų arba maltiečių kalbomis.

### 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Generalinė prokuratūra (*Office of the State Advocate*)

Casa Scaglia, 16, Triq M.A. Vassalli

Valletta VLT1311

Tel. +356 22265000

E. paštas [info@stateadvocate.mt](mailto:info@stateadvocate.mt)

Teritorinė jurisdikcija: Malta ir Gozo

Turimos priemonės dokumentams gauti ar perduoti ir kalbų mokėjimas: anglų kalba.

### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Anglų kalba

### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Malta ketina nukrypti nuo 9 straipsnio 2 dalies, kadangi ji nėra suderinama su Maltos procesine teise.

### 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Anglų kalba

### 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Šio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje nurodytos išlaidos yra nustatytas 50 EUR mokestis už kiekvieną įteiktą dokumentą.

Šis mokestis turi būti sumokamas prieš dokumentų įteikimą. Dokumentai bus gražinti jų neįteikus, jeigu prie įteikimo prašymo bus nepridėtas banko kvitas, gautas sumokėjus minėtą mokestį. Asmeniui, kuriam dokumentai gražinami jų neįteikus, sumokėtas mokestis gražinamas į banko sąskaitą, iš kurios buvo atliktas mokėjimas. Mokestis turi būti sumokamas banko pavedimu Generalinei prokuratūrai į šią banko sąskaitą:

Banko pavadinimas: Central Bank of Malta

Sąskaitos pavadinimas: AG Office – Receipt of Service Documents

Sąskaitos numeris: 40127EUR-CMG5-000-Y

IBAN: MT24MALT011000040127EURCMG5000Y

Swift kodas: MALTMTMT

### 13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai

Taip, prieštaraujame.

### 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Neprieštaraujame.

### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Tai neįmanoma, nes būtinas įteikimo įrodymas. Vis dėlto, jei sprendimas yra priimtas prieš asmenį ir tam asmeniui nebuvo deramai iš anksto įteiktas šaukimas į teismą, toks asmuo gali per tris mėnesius nuo sprendimo priėmimo kreiptis į teismą dėl pakartotinio bylos teismo nagrinėjimo.

### 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

Nėra.

Paskutinis naujinimas: 04/07/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisiųjų įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Dokumentų įteikimas - Nyderlandai

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)

### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros



Perduodančiosios agentūros Nyderlanduose yra visi teismo pareigūnai. Perduodančiąją agentūrą rasite adresu <https://www.kbvg.nl>

[/zoekengerechtsdeurwaarderskantoor](https://www.kbvg.nl/zoekengerechtsdeurwaarderskantoor).

## 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Gaunančiosios agentūros Nyderlanduose yra visi teismo pareigūnai ir centrinė įstaiga. Gaunančiąją agentūrą rasite adresu <https://www.kbvg.nl>

[/zoekengerechtsdeurwaarderskantoor](https://www.kbvg.nl/zoekengerechtsdeurwaarderskantoor).

## 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Teismo pareigūnai dokumentus gali gauti paštu. Gaunančiosios agentūros, kurių fakso numeris arba e. pašto adresas yra nurodyti priede, taip pat gali gauti dokumentus faksu arba e. paštu.

## 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Kalbos, kuriomis galima užpildyti reglamento 4 straipsnio 3 dalyje nurodytą formą ir reglamento 10 straipsnio 2 dalyje nurodytą įteikimo pažymėjimą yra anglų ir vokiečių.

## 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Centrinė įstaiga yra Karališkoji teismo pareigūnų profesinė organizacija (*Koninklijke Beroepsorganisatie van Gerechtsdeurwaarders*).

Adresas:

Prinses Margrietplantsoen 49

2595 BR THE HAGUE

Netherlands

Telefonas + 31 70 890 35 30

E. paštas [kbvg@kbvg.nl](mailto:kbvg@kbvg.nl)

Interneto adresas <http://www.kbvg.nl/>

Centrinė įstaiga gali gauti arba siųsti dokumentus paštu, e. paštu arba telefonu olandų arba anglų kalba.

## 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Kalbos, kuriomis galima užpildyti reglamento 4 straipsnio 3 dalyje nurodytą formą ir reglamento 10 straipsnio 2 dalyje nurodytą įteikimo pažymėjimą yra anglų ir vokiečių.

## 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Kai dokumentas turi būti įteiktas per tam tikrą laikotarpį, Nyderlanduose data, į kurią turi būti atsižvelgta pareiškėjo atžvilgiu, yra nustatyta Nyderlandų teisės aktuose.

Kai pagal ES šalies teisę dokumentas turi būti išnagrinėtas per tam tikrą laikotarpį, data, į kurią reikia atsižvelgti pareiškėjo atžvilgiu, yra tos šalies teisės aktais nustatyta data.

## 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Kalbos, kuriomis galima užpildyti reglamento 4 straipsnio 3 dalyje nurodytą formą ir reglamento 10 straipsnio 2 dalyje nurodytą įteikimo pažymėjimą yra anglų ir vokiečių.

## 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Nustatyto dydžio mokestis už teismo pareigūno arba asmens, kompetentingo pagal valstybės narės, į kurią kreipiamasi, teisę, suteiktas paslaugas yra 65 EUR.

## 13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai

Nyderlandai neprieštarauja, kad valstybė narė teisinius dokumentus Nyderlanduose gyvenantiems asmenims, netaikant jokių privalomų priemonių, įteiktų tiesiogiai per savo diplomatinę atstovybę arba konsulinę įstaigą darbuotojus.

## 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Remiantis reglamento 15 straipsniu, Nyderlanduose gyvenantiems asmenims teisinius dokumentus gali tiesiogiai įteikti teismo pareigūnas.

## 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Nyderlandų teisėjai, nukrypstant nuo 19 straipsnio 1 dalies, gali priimti sprendimą, jei tenkinamos 19 straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Prašymas dėl atleidimo nuo reglamento 19 straipsnio 4 dalyje nurodyto laikotarpio pasibaigimo pasekmių yra priimtinas, jei jis pateikiamas per vienerius metus nuo teismo sprendimo priėmimo dienos.

Paskutinis naujinimas: 03/08/2023

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Dokumentų įteikimas - Austrija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)

## 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

## 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

## 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Priemonės, kuriomis gali būti priimami dokumentai:

paštu;

kitais įteikimo būdais (pvz., per kurjerį);

elektroniniu paštu;

faksu.

## 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Formą galima pildyti vokiečių arba anglų kalbomis.

## 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Centrinė įstaiga yra Federalinė teisingumo ministerija (*Bundesministerium für Justiz*).

Bundesministerium für Justiz

Museumstraße 7

1070 Viena

Tel. (43-1) 52152 2141

Faksas (43-1) 52152 2829

E. paštas [team.z@bmj.gv.at](mailto:team.z@bmj.gv.at)

Kalbos: vokiečių ir anglų.

#### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Standartinės prašymo formos (I priedo forma) gali būti pildomos vokiečių arba anglų kalbomis.

#### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Kiek mums yra žinoma, šiuo metu Austrijos teisėje nėra nustatyta tokios rūšies dokumentų, kurie nurodyti 8 straipsnio 3 dalyje ir 9 straipsnio 2 dalyje.

#### 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Pažymos (I priedo forma) gali būti pildomos vokiečių arba anglų kalbomis.

#### 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Nustatyto dydžio mokesčiai netaikomi.

#### 13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai

Austrija įteikimui pagal 13 straipsnio 1 dalį neprieštarauja.

#### 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Pagal Austrijos teisę teismo dokumentų neleidžiama įteikti tiesiogiai per teismo tarnautojus, pareigūnus ar kitus kompetentingus valstybės narės, į kurią kreiptasi, asmenis.

#### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Neatsižvelgdami į 1 dalies nuostatas, Austrijos teismai gali priimti sprendimą, jeigu yra įvykdytos 2 dalyje nurodytos sąlygos.

Austrija nėra nustačiusi termino pagal 19 straipsnio 4 dalies paskutinę pastraipą, per kurį turi būti pateiktas prašymas atleisti nuo teismo sprendimo apskundimo termino pasibaigimo pasekmių.

Paskutinis naujinimas: 22/07/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([PL](#)) neseniai atlikta pakeitimų.

Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

#### Dokumentų įteikimas - Lenkija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)!

#### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

#### 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Už rašto įteikimą apylinkėje atsakingas apylinkės teismas.

#### 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Dokumentų originalai priimami tik paštu.

#### 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Tipinę formą galima pildyti lenkų, anglų arba vokiečių kalba.

#### 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Teisingumo ministerija

Tarptautinio bendradarbiavimo ir Europos teisių departamentas

Al. Ujazdowskie 11, 00 - 950 Warszawa

Tel. / faks.: +48 22 6280949

Kalbos: lenkų, anglų, vokiečių.

#### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Kalbos, kuriomis galima pildyti reglamento I priede pateiktą formą: lenkų, anglų ir vokiečių.

#### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Pagal Lenkijos teisę nereikalaujama, kad dokumentas būtų įteiktas per nustatytą terminą.

#### 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Kalbos, kuriomis galima pildyti reglamento I priede pateiktą formą: lenkų, anglų ir vokiečių.

#### 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Dokumentai įteikiami nemokamai.

#### 13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai

Lenkija nesutinka, kad dokumentus jos teritorijoje įteiktų diplomatinės arba konsulinės atstovybės, išskyrus tuos atvejus, kai dokumentas turi būti įteiktas jį perduodančios valstybės narės piliečiui.

#### 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Lenkija nesutinka savo teritorijoje taikyti šioje nuostatoje nustatyto dokumentų įteikimo būdo.

#### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Jei prašymas atleisti atsakovą nuo teismo sprendimo apskundimo termino pasibaigimo pasekmių pateikiamas praėjus metams nuo teismo sprendimo priėmimo dienos, jis bus svarstomas tik išimtiniais atvejais.

#### 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

netaikoma

Paskutinis naujinimas: 15/04/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### Dokumentų įteikimas - Portugalija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)!

## 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Portugalijos paskirtos **perduodančiosios agentūros** yra:

- apylinkės teismai (port. *Tribunais Judiciais de Comarca*),
- teismo kancleriai (*Conservadores*),
- notarai (*Notários*),
- vykdymo pareigūnai (*Agentes de Execução*) ir
- teisiniai atstovai (*Mandatários Judiciais*).

## 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Portugalijos paskirtos **gaunančiosios agentūros** yra:

- jurisdikciją turinčio apylinkės teismo bendrasis skyrius (*Juízo de Competência Genérica*) arba vietos civilinių bylų skyrius (*Juízo local cível*), jei toks yra, taip pat
- vykdymo pareigūnai (OSAE, Teisinių atstovų ir vykdymo pareigūnų asociacija, *Ordem dos Solicitadores e dos Agentes de Execução*);

Rua Artilharia 1, No 63

1250-083 Lisbon

Telefonas (351) 21 389 42 00

Faksas (351) 21 353 48 70

E. paštas [geral@osae.pt](mailto:geral@osae.pt)

<http://www.osae.pt/pt/pag/OSAE/osae/1/1/1/1>

## 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Dokumentai gali būti siunčiami paštu.

## 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Portugalija priima formas, užpildytas portugalų, anglų arba ispanų kalbomis.

## 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Portugalijos centrinė įstaiga yra Teisingumo vykdymo generalinis direktoratas (*Direção Geral da Administração da Justiça*).

Teisingumo vykdymo generalinis direktoratas

Av. D. João II, 1.08.01 D/E

PT - 1990-097 LISBON

Tel. (+351) 217906200 – +351 217906223

Faks. (+351) 211545100/60

E. paštas [correio@dgaj.mj.pt](mailto:correio@dgaj.mj.pt)

Tinklavietė <http://www.dgaj.mj.pt/>

Kalbos: portugalų, ispanų, prancūzų ir anglų.

## 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Portugalija priima formas, užpildytas portugalų, anglų arba ispanų kalbomis.

## 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Atsižvelgiant į Reglamento 8 straipsnio 3 dalį ir 9 straipsnio 2 dalį, Portugalijos civilinio kodekso 323 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dokumentų įteikti nebuvo galima dėl su ieškovu nesusijusių priežasčių, senaties terminas sustabdomas praėjus penkioms dienoms nuo prašymo įteikti dokumentus.

## 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Portugalija priima pažymėjimus, užpildytus portugalų, anglų arba ispanų kalbomis.

## 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Apskritai, jeigu dokumentai siunčiami teismui, už teisminių dokumentų iš kitos valstybės narės įteikimą nereikia mokėti jokių mokesčių.

Tačiau jeigu dokumentus asmeniškai įteikia teismo arba vykdymo pareigūnas, imamas toks mokestis:

1. Vykdymo pareigūnas:

jeigu dokumentai įteikti – 76 EUR;

jeigu dokumentai neįteikti (pvz., jeigu asmuo, kuriam dokumentai turi būti įteikti, negyvena nurodytu adresu arba tokio adreso nėra) – 50,50 EUR.

2. Teismo pareigūnas:

jeigu dokumentai įteikti – 51 EUR;

jeigu dokumentai neįteikti (pvz., jeigu asmuo, kuriam dokumentai turi būti įteikti, negyvena nurodytu adresu arba tokio adreso nėra) – mokestis neimamas.

## 13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai

Portugalija prieštarauja tam, kad kita valstybė narė teisinius dokumentus Portugalijos teritorijoje įteiktų savo konsuliniais ar diplomatiniais kanalais, išskyrus tuos atvejus, kai dokumentai turi būti įteikti dokumentus parengusios valstybės narės piliečiams.

## 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Portugalijos įstatymais Reglamento 15 straipsnyje numatytas dokumentų įteikimas nėra leidžiamas.

## 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Neatsižvelgiant į 19 straipsnio 1 dalies nuostatas, Portugalijos teismai gali priimti sprendimą, jeigu yra įvykdytos visos šio straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Taikant 19 straipsnio 4 dalį, Portugalijoje prašymas dėl atleidimo nuo teismo sprendimo apskundimo termino pasibaigimo pasekmių turi būti pateiktas per metus nuo ginčijamo sprendimo. Pasibaigus šiam terminui prašymai nebebus priimami.

## 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

Tarptautiniai susitarimai, kurių šalys yra valstybės narės:

– 1997 m. lapkričio 19 d. Portugalijos Respublikos ir Ispanijos Karalystės susitarimas dėl teismų bendradarbiavimo civilinėse ir baudžiamosiose bylose;

Kiti susitarimai, kurių šalis yra Portugalija:

– 1995 m. rugpjūčio 30 d. Portugalijos Respublikos ir Angolos Respublikos susitarimas dėl teisinio ir teismo bendradarbiavimo;

– 2003 m. vasario 2 d. Portugalijos Respublikos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas dėl teisinio ir teismo bendradarbiavimo;

– 2001 m. liepos 1 d. Portugalijos Respublikos ir Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao susitarimas dėl teisinio ir teismo bendradarbiavimo;

– 1988 m. liepos 5 d. Portugalijos Respublikos ir Bisau Gvinėjos Respublikos susitarimas dėl teismo bendradarbiavimo;

– 1990 m. balandžio 12 d. Portugalijos Respublikos ir Mozambiko Respublikos susitarimas dėl teisinio ir teismo bendradarbiavimo;

– 1976 m. kovo 23 d. Portugalijos Respublikos ir San Tomė ir Prinsipės Demokratinės Respublikos susitarimas dėl teismo bendradarbiavimo.

Paskutinis naujinimas: 07/04/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Dokumentų įteikimas - Rumunija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1393/2007 pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2020/1784.

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti čia

### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Rumunijos valdžios institucijos, perduodančios **teisminius dokumentus**, yra visi Rumunijos teismai, kurie įgalioti įteikti teisinius dokumentus tiesiogiai per ES valstybių narių priimančiąsias institucijas: apylinkės teismai – *Judecătoriale*, apygardos teismai – *Tribunalele*, apeliaciniai teismai – *Curțile de Apel* ir Aukščiausiasis teismas – *Înalta Curte de Casație și Justiție*.

Notarai, antstoliai ir kitos institucijos, kurių kompetencijai priklauso dokumentų įteikimas užsienyje, prašymus dėl **neteisminių dokumentų** perduoda per apylinkės teismus, kurių jurisdikcijai priklauso jų registruotos buveinės. (Įstatymo Nr. 189/2003 dėl tarptautinės teisminės pagalbos civilinėse ir komercinėse bylose 32 straipsnio 1 dalies a ir b punktai).

### 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Rumunijos priimančioji agentūra prašymams iš ES valstybių narių įteikti teisinius ir neteisinius dokumentus yra apygardos teismas, kurio jurisdikcijoje yra gavėjo gyvenamoji vieta arba registruota buveinė (Įstatymo Nr. 189/2003 dėl tarptautinės teisminės pagalbos civilinėse ir komercinėse bylose 32 straipsnio 1 dalies c punktas).

### 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Techninės prašymų ir prie jų pridėtų dokumentų gavimo priemonės yra paštas ir faksas.

### 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Be rumunų kalba užpildytų formų, Rumunija taip pat priima standartines prašymų formas, užpildytas anglų arba prancūzų kalba.

### 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Rumunijos centrinė institucija yra Teisingumo ministerija.

Teisingumo ministerija (*Ministerul Justiției*)

Tarptautinės teisės ir teismo bendradarbiavimo direktoratas (*Direcția Drept internațional și Cooperare Judiciară*)

17 Apolodor St., Sector 5, Bucharest 050741

Tel.: +40372041077; Faksas: +40372041079

Tarptautinio teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose tarnyba (*Serviciul Cooperare judiciară internațională în materie civilă și comercială*)

Tel.: +40372041083; Tel.: +40372041218; Faksas: +40372041079, +40372041084

### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Be rumunų kalba užpildytų formų, Rumunija taip pat priima standartines prašymų formas, užpildytas anglų arba prancūzų kalba.

Techninės prašymų ir prie jų pridėtų dokumentų gavimo priemonės yra paštas ir faksas.

### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Civilinio proceso kodekso 183 straipsnyje nustatyta, kokie dokumentai įteikiami per pašto skyrius, specializuotas kurjerių tarnybas, karinius padalinius ar sulaikymo vietas.

Procesinis dokumentas, per įstatymais nustatytą terminą įteiktas išsiųsti registruotu paštu arba perduotas greitojo pašto ar kitai specializuotai tarnybai, laikomas pateiktu per nustatytą terminą.

Dokumentas, kurį suinteresuota šalis per įstatyme nustatytą terminą pateikė kariniam padaliniiui arba kitos šalies sulaikymo vietos administracijai, taip pat laikomas pateiktu per nustatytą terminą.

Įvertinus konkretaus atvejo aplinkybes, pašto kvitas kartu su įrašu ar patvirtinimu, padarytu ant dokumento, kurį įteikia pateikia greitojo pašto tarnyba, specializuota ryšių tarnyba, karinis padalinys arba sulaikymo vietos administracija, laikomas įrodymu, kad tą dieną suinteresuotoji šalis pateikė dokumentą. Pagal Civilinio proceso kodekso 192 straipsnio 2 dalį, siejamą su 199 straipsnio 1 dalimi, teismo procesas prasideda nuo ieškinio įregistravimo teisme. Ieškinio pareiškimas, pateiktas asmeniškai arba per įgaliotinį, paštu, per pašto kurjerį ar faksu arba nuskenuotas ir atsiųstas e. paštu arba kaip e. dokumentas, turi būti užregistruotas ir pažymėtas spaudu su gavimo data.

Pagal Nepaprastojo potvarkio Nr. 13/2013 dėl pašto paslaugų 2 straipsnio 18, 10 ir 11 punktus ir 30 straipsnio 6 punktą registruoto pašto paslauga apibrėžiama kaip pašto paslauga, kuriai suteikiama nustatytos vertės garantija registruotos pašto siuntos praradimo, vagystės, visiško ar dalinio sunaikinimo ar sugadinimo atveju, o pateikus prašymą – po to, kai pristatoma pašto siunta, įrodymas apie pašto siuntimą ar pristatymą adresatui be jokio raštiško patvirtinimo.

Siuntos vienetas – tai bet kokios fizinės formos korespondencija, siunčiama ir pristatoma siuntėjo ant pačios siuntos arba ant jos pakuotės nurodytu adresu. Išsiuntimo data yra data, kai pašto tarnybos priėmė pašto siuntą pagal naujausios redakcijos iš dalies pakeisto galiojančio Civilinio proceso kodekso įstatymo Nr. 134/2010 183 straipsnio nuostatas.

Išsiuntimo data yra data, kai pašto tarnyba gavo pašto siuntą iš pašto paslaugų teikimo punkto, jeigu ji buvo surinkta prieš galutinį to punkto surinkimo terminą. Jeigu siunta paštui perduodama po galutinio surinkimo termino, laikoma, kad išsiuntimo data yra kita darbo diena, kurią paštas surenkamas iš to konkretaus punkto.

### 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Be rumunų kalba užpildytų įteikimo pažymėjimų, Rumunija taip pat priima įteikimo pažymėjimus, perduotus anglų arba prancūzų kalba.

### 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Procesinius dokumentus nemokamai *ex officio* įteikia teismas, teismo procesiniai atstovai arba kiti jo darbuotojai. Jei tai neįmanoma, dokumentai įteikiami registruotu paštu deklaruojant laiško turinį ir su gavimo patvirtinimu, užklijuotame voke, prie kurio pritvirtinamas gavimo arba pranešimo patvirtinimas ir pranešimas. Suinteresuotosios šalies prašymu ir sąskaita procesiniai dokumentai gali būti įteikti teismo per teismo vykdytojus arba per kurjerį (Civilinio proceso kodekso 154 straipsnio 1, 4 ir 5 dalys). Teismo vykdytojų mokesčiai sudaro nuo 20 RON iki 400 RON. Žr. 2006 m. lapkričio 14 d. teisingumo ministro įsakymą, kuriuo patvirtinami mažiausi ir didžiausi teismo vykdytojų teikiamų paslaugų mokesčiai.

### 13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai

Rumunija pareiškia, kad diplomatiniai atstovai ir užsienio konsuliniai pareigūnai teisinius ir neteisinius dokumentus Rumunijos teritorijoje gali įteikti tik savo atstovaujamos šalies piliečiams.

### 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Rumunija prieštarauja 15 straipsnio 1 dalyje numatyta tiesioginiam įteikimui.

#### **19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą**

Nedarant poveikio Reglamento 19 straipsnio 1 daliai, Rumunijos teismai gali priimti sprendimą tik jeigu įvykdytos viso 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Prašymas netaikyti tam tikrų sąlygų, kaip nustatyta Reglamento 19 straipsnio 4 dalyje, gali būti pateiktas per vienus metus nuo sprendimo priėmimo.

#### **20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus**

Netaikoma.

Paskutinis naujinimas: 14/02/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Dokumentų įteikimas - Slovėnija**

**Dėmesio!** 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

**Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)**

#### **2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros**

Perduodančiosios agentūros: vietos teismai (*okrajna sodišča*), apylinkių teismai (*okrožna sodišča*), Darbo ir socialinių reikalų teismas (*delovno in socialno sodišče*), Administracinis teismas (*upravno sodišče*), aukštesnieji teismai (*višja sodišča*), Aukščiausiasis Teismas (*Vrhovno sodišče*), Konstitucinis Teismas (*Ustavno sodišče*) ir prokuratūra (*Državno odvetništvo*).

#### **2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros**

Visi apylinkių teismai yra gaunančiosios agentūros.

#### **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

Slovėnija priima slovėnų arba anglų kalba užpildytas prašymų formas.

#### **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

Ministrstvo za pravosodje (Teisingumo ministerija)

Župančičeva 3

SLO-1000 Ljubljana

Tel. (+386)1369 53 42

Faksas (+386)1369 57 83

E. paštas [gp.mp@gov.si](mailto:gp.mp@gov.si)

#### **4 straipsnis - Dokumentų perdavimas**

Slovėnija priima slovėnų arba anglų kalba užpildytas prašymų formas.

#### **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Pagal Slovėnijos teisę dokumentas neturi būti įteiktas per tam tikrą laikotarpį.

#### **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Slovėnija priima slovėnų arba anglų kalba užpildytus pažymėjimus.

#### **13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai**

Slovėnija neprieštarauja, kad dokumentai būtų įteikiami per diplomatus ar konsulinius pareigūnus 13 straipsnio 1 dalyje išdėstytais sąlygomis.

Slovėnija nesutinka su tuo, kad teisinius dokumentus Slovėnijoje gyvenantiems asmenims įteiktų kitos valstybės narės diplomatai ar konsuliniai pareigūnai, išskyrus atvejus, kai dokumentas turi būti įteiktas valstybės narės, kurioje dokumentas buvo parengtas, piliečiui.

#### **15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas**

Tiesioginis įteikimas pagal Slovėnijos teisę neleidžiamas.

#### **19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą**

Nepaisant Reglamento 19 straipsnio 1 dalies, teisėjas gali priimti sprendimą, net jei negauta įteikimo ar pristatymo pažyma, jei įvykdytos Reglamento 19 straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Prašymas netaikyti tam tikrų sąlygų gali būti pateiktas per vienus metus nuo sprendimo priėmimo datos.

Paskutinis naujinimas: 18/07/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Dokumentų įteikimas - Slovakija**

**Dėmesio!** 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

**Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)**

#### **2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros**

#### **2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros**

#### **2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės**

Slovakijos valdžios institucijos priima rašytinius prašymus popierine forma dėl dokumentų įteikimo.

#### **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

Pagal 2 straipsnio 4 dalį Slovakijos Respublika sutinka, kad formos gali būti pildomos čekų, anglų ir slovakų kalbomis.

#### **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

Slovakijos Respublikos Teisingumo ministerija

Tarptautinės privatinės teisės padalinys (*Odbor medzinárodného práva súkromného*)

Račianska ul. 71

813 11 Bratislava

Slovakijos Respublika

Tel. (+421) 2 888 91 258

Faksas (+421) 2 888 91 604

E. paštas [civil.inter.coop@justice.sk](mailto:civil.inter.coop@justice.sk)

Interneto svetainė <https://www.justice.gov.sk>

Kalbos: slovakų, čekų, anglų, prancūzų, vokiečių

#### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Pagal 4 straipsnį Slovakijos Respublika sutinka, kad formos gali būti pildomos čekų, anglų ir slovakų kalbomis.

#### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Slovakijos Respublika negali pakomentuoti 8 straipsnio 3 dalies ir 9 straipsnio 2 dalies, kadangi Slovakijos teisėje nenumatyta, kad tam tikri dokumentai būtų įteikti per konkretų laikotarpį, kaip numatyta šiuose straipsniuose.

#### 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Pagal 10 straipsnį Slovakijos Respublika sutinka, kad formos gali būti pildomos čekų, anglų ir slovakų kalbomis.

#### 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Dokumentus daugiausia įteikia teismas, kuris gauna prašymą. Tačiau tam tikromis aplinkybėmis teismas dokumentus įteikti gali patikėti teismo pareigūnui. Jei teismo patikėtas pareigūnas yra teismo antstolis (*súdny exekútor*), paslaugai taikomas nustatytas 6,64 EUR mokestis už kiekvieną įteiktą dokumentą.

#### 13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai

Slovakijos Respublika prieštarauja tam, kad teismo dokumentus įteiktų diplomatai ar konsuliniai pareigūnai, nebent dokumentai turi būti įteikti valstybės narės, kurioje dokumentai buvo parengti, piliečiams.

#### 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Pagal Slovakijos teisę teismo pareigūnai, tarnautojai ar kiti kompetentingi Slovakijos Respublikos asmenys negali teismo dokumentų įteikti tiesiogiai iš užsienio bylos baigtimi suinteresuotiems asmenims.

#### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Vadovaujantis 19 straipsnio 2 dalimi Slovakijos Respublika pareiškia, kad, nepaisant 19 straipsnio 1 dalies nuostatų, teisėjas gali priimti sprendimą, net jei negauta dokumentų įteikimo ar pristatymo pažyma, jei yra įvykdytos visos šioje nuostatoje išdėstytos sąlygos.

#### 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

Netaikoma

Paskutinis naujinimas: 09/02/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### Dokumentų įteikimas - Suomija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)

#### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Perduodančiosios agentūros yra apylinkės teismai (suom. *käräjäoikeudet*), Rinkos teismas (*markkinaoikeus*), apeliaciniai teismai (*hovioikeudet*), Aukščiausiasis Teismas (*korkein oikeus*), nacionalinė vykdymo užtikrinimo institucija (*ulosottolaitos*) ir Teisingumo ministerija [*oikeusministeriö*].

#### 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

#### 2 straipsnio 4 dalies c punktą - Dokumentų gavimo priemonės

Dokumentų gavimo priemonės: dokumentai gali būti pateikiami paštu, faksu arba e. paštu.

#### 2 straipsnio 4 dalies d punktą - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Standartinę formą galima pildyti šiomis kalbomis: suomių, švedų ir anglų.

#### 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

Centrinė įstaiga yra Teisingumo ministerija.

Oikeusministeriö [Teisingumo ministerija]

PL 25

FIN-00023 Valtioneuvosto [Vyriausybė]

Tel. (+358) 9 16 06 76 28

Faks. (+358) 9 16 06 75 24

E. paštas [central.authority@om.fi](mailto:central.authority@om.fi)

Dokumentai gali būti pateikiami paštu, faksu arba e. paštu.

Kalbos: suomių, švedų ir anglų.

#### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Prašymo forma gali būti pildoma suomių, švedų arba anglų kalba.

#### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Pagal 9 straipsnio 3 dalį Suomija informuoja Komisiją, kad ji netaiko 9 straipsnio 1 ir 2 dalių nuostatų. Šio straipsnio dabartinio pavidalo nuostatos neturi *ratio legis* šalies teisinėje sistemoje, todėl Suomijoje jų praktiškai taikyti negalima.

#### 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Pažymėjimo forma gali būti pildoma suomių, švedų arba anglų kalba.

#### 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Užsienio perduodančiajai agentūrai dokumentų įteikimas yra nemokamas.

#### 13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai

Suomija tokiam dokumentų įteikimo būdui neprieštarauja.

#### 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Suomija tokiam dokumentų įteikimo būdui neprieštarauja.

#### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Kadangi Suomija neteikia pranešimo pagal 19 straipsnio 2 dalį, todėl Suomijos teismai negali priimti sprendimo bylose pagal 19 straipsnio 2 dalį. Vadinas, 19 straipsnio 4 dalyje nurodytas pranešimas taip pat nereikalingas.

Paskutinis naujinimas: 18/06/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už

šiam dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Dokumentų įteikimas - Švedija

Dėmesio! 2022 m. liepos 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. [1393/2007](#) pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) [2020/1784](#).

Pranešimus, pateiktus pagal naująjį reglamentą, galima rasti [čia](#)!

### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Teismai, vykdomosios institucijos ir kitos Švedijos valdžios institucijos, kurios įteikia teisinius ir neteisinius dokumentus, susijusius su civilinėmis ar komercinėmis bylomis.

### 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

#### 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Dokumentai gali būti gaunami paštu arba faksu at kitais būdais, dėl kurių susitariama konkrečiu atveju. Susisiekti galima ir telefonu.

#### 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Standartinė forma gali būti pildoma švedų arba anglų kalba.

### 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

#### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Standartinė forma priimtina švedų ir anglų kalbomis.

#### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Nėra duomenų

#### 10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija

Įteikimo pažyma priimtina švedų ir anglų kalbomis.

#### 11 straipsnis - Įteikimo išlaidos

Švedija neketina nustatyti mokesčio už teismo pareigūno ar kito kompetentingo asmens paslaugas.

#### 13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinė darbuotojų įteikiami dokumentai

Švedijai priimtini diplomatų arba konsulinė pareigūnų įteikiami dokumentai.

#### 15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas

Tam tikrais atvejais Švedijos teisėje leidžiama, kad teismo procesu suinteresuotas asmuo įteiktų teisinius ir neteisinius dokumentus tiesiogiai per teismo pareigūnus, tarnautojus ar kitus kompetentingus asmenis.

#### 19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą

Nereikalaujama, kad Švedijos teismai priimtų sprendimą, jei įvykdytos 19 straipsnio 2 dalies sąlygos, o 19 straipsnio 1 dalies – ne. Švedija neketina pateikti paaiškinimo pagal 19 straipsnio 4 dalį.

#### 20 straipsnis - Sutartys arba susitarimai, kurių šalimis yra valstybės narės ir kurie atitinka 20 straipsnio 2 dalies reikalavimus

1974 m. balandžio 26 d. Šiaurės šalių susitarimas dėl savitarpio teisinės pagalbos dokumentų įteikimo ir įrodymų rinkimo srityje (SÖ 1975:42).

Paskutinis naujinimas: 30/05/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Dokumentų įteikimas - Anglija ir Velsas

### 2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros

Perduodančioji agentūra yra Aukštasis Teismas (*High Court*), Karalienės suolo skyrius (*Queens Bench*), užsienio proceso poskyris (*Foreign Process Section*)

### 2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros

Gaunančioji agentūra yra Aukštasis Teismas (*High Court*), Karalienės suolo skyrius (*Queens Bench*), užsienio proceso poskyris (*Foreign Process Section*)

#### 2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės

Dokumentai siunčiami faksu ir paštu.

#### 2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą

Standartinė forma priimama anglų ir prancūzų kalbomis.

### 3 straipsnis - Centrinė įstaiga

The Senior Master

For the attention of the Foreign Process Section

Room E16

Royal Courts of Justice

Strand

London WC2A 2LL

United Kingdom

Telefonas:

+44 20 7947 6691

+44 20 7947 7786

+44 20 7947 6488

+44 20 7947 6327

+44 20 7947 1741

Faksas +44 870 324 0025

E. paštas [foreignprocess.rcj@hmcts.gsi.gov.uk](mailto:foreignprocess.rcj@hmcts.gsi.gov.uk)

Svetainė <https://www.gov.uk/guidance/service-of-documents-and-taking-of-evidence>

Informaciją galima perduoti paštu, faksu, e. paštu ir telefonu; centrinė įstaiga bus atsakinga už vertimų tikrinimą.

#### 4 straipsnis - Dokumentų perdavimas

Jungtinė Karalystė priima ne tik dokumentus anglų kalba, bet ir tipines prašymo formas, užpildytas prancūzų kalba.

#### 8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai

Jungtinė Karalystė ketina nukrypti nuo šių nuostatų remdamasi tuo, kad jos teisės aktų dėl terminų ir senaties terminų sudėtingumas dėl šio straipsnio tik padidėtų. Svarbu, kad būtų tiksliai nustatyta įteikimo data, kadangi pagal ją yra nustatomas laikas, nuo kada šalis gali prašyti priimti sprendimą už akių.

Jungtinė Karalystė nemano, kad tiksli šios nuostatos reikšmė ir jos praktinis veikimas yra pakankamai aiškūs; todėl ji gali kelti daugiau painiavos. Dėl šios priežasties ji mano, kad šį klausimą geriausia spręsti pagal nacionalinę teisę, bent jau kol ji turės galimybę įvertinti, kaip įgyvendinus reglamentą ji praktiškai veikia kitose valstybėse narėse.

#### **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Jungtinė Karalystė priima pažymėjimus, užpildytus ne tik anglų, bet ir prancūzų kalba.

#### **11 straipsnis - Įteikimo išlaidos**

Už dokumentų įteikimą mokesčiai nebus imami.

#### **13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai**

Jungtinė Karalystė neketina prieštarauti tam, kad jos teritorijoje būtų naudojamosi 13 straipsnio 1 dalimi suteikta teisė.

#### **15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas**

Anglija ir Velsas nepritaria 15 straipsnio 1 dalyje numatyta tiesioginio įteikimo galimybei.

#### **19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą**

Pagal galiojančią Hagos konvencijos nuostatą Jungtinės Karalystės teismai, nepaisant 1 dalies nuostatų, gali priimti sprendimą, jeigu įvykdomos visos 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Laikotarpis po teismo sprendimo priėmimo, per kurį gali būti pateiktas 4 dalyje numatytas prašymas dėl atleidimo:

svarstydamas sprendimo už akių panaikinimą, teismas turi atsižvelgti į tai, ar asmuo, siekiantis panaikinti sprendimą, prašymą jį panaikinti pateikė nedelsdamas.

Paskutinis naujinimas: 29/11/2021

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

### **Dokumentų įteikimas - Škotija**

#### **2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros**

Gaunančiosios agentūros yra pasiuntiniai (*messengers-at-arms*). Pasiuntinių sąrašą galima rasti Pasiuntinių ir apygardos teismo pareigūnų draugijos (*Society for Messengers-at-Arms and Sheriff Officers*, SMASO) interneto svetainėje [SMASO](#)

#### **2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros**

Gaunančiosios agentūros yra pasiuntiniai (*messengers-at-arms*). Pasiuntinių sąrašą galima rasti Pasiuntinių ir apygardos teismo pareigūnų draugijos (*Society for Messengers-at-Arms and Sheriff Officers*, SMASO) interneto svetainėje [SMASO](#)

#### **2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės**

Dokumentai siunčiami faksu ir paštu.

#### **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

Anglų kalba.

#### **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

Scottish Government

Central Authority & International Law Team

St Andrew's House (GW15)

Edinburgh

EH1 3DG

Tel. +44 131 244 4829

Faksas +44 131 244 4848

E. paštas [Finbarr.Lee@gov.scot](mailto:Finbarr.Lee@gov.scot)

#### **4 straipsnis - Dokumentų perdavimas**

Formos turėtų būti siunčiamos anglų kalba.

#### **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Jungtinė Karalystė ketina nukrypti nuo šių nuostatų remdamasi tuo, kad jos teisės aktų dėl terminų ir senaties terminų sudėtingumas dėl šio straipsnio tik padidėtų. Svarbu, kad būtų tiksliai nustatyta įteikimo data, kadangi pagal ją yra nustatomas laikas, nuo kada šalis gali prašyti priimti sprendimą už akių.

Jungtinė Karalystė nemano, kad tiksli šios nuostatos reikšmė ir jos praktinis veikimas yra pakankamai aiškūs; todėl ji gali kelti daugiau painiavos. Dėl šios priežasties ji mano, kad šį klausimą geriausia spręsti pagal nacionalinę teisę, bent jau kol ji turės galimybę įvertinti, kaip įgyvendinus reglamentą ji praktiškai veikia kitose valstybėse narėse.

#### **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Jungtinė Karalystė priima pažymėjimus, užpildytus ne tik anglų, bet ir prancūzų kalba.

#### **11 straipsnis - Įteikimo išlaidos**

Pasiuntinių (*messengers-at-arms*) įteikimo išlaidos: i) 142,51 GBP už įteikimą asmeniškai; ii) 45,40 GBP už įteikimą paštu. Siekiant aiškumo, šios įteikimo paštu išlaidos netaikomos įteikimui paštu pagal 14 straipsnį. Prie šių išlaidų taip pat bus pridėdamos PVM.

#### **13 straipsnis - Diplomatinių arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai**

Škotija neprieštarauja, kad jos teritorijoje būtų taikoma 13 straipsnio 1 dalyje numatyta teisė.

#### **15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas**

Škotija neprieštarauja 15 straipsnio 1 dalyje numatyta tiesioginio įteikimo galimybei.

#### **19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą**

Pagal galiojančią Hagos konvencijos nuostatą Škotijos teismai, nepaisant 1 dalies nuostatų, gali priimti sprendimą, jeigu įvykdomos visos 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Laikotarpis po teismo sprendimo priėmimo, per kurį gali būti pateiktas 4 dalyje numatytas prašymas dėl atleidimo:

ne vėliau kaip praėjus vieniems metams nuo sprendimo priėmimo dienos. Šis terminas atitinka Hagos konvenciją ir terminą, įtrauktą į Škotijos teismų taisyklės.

Paskutinis naujinimas: 02/12/2021



Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## **Dokumentų įteikimas - Gibraltaras**

### **2 straipsnio 1 dalis - Perduodančiosios agentūros**

**Perduodančioji agentūra** yra Gibraltaro Aukščiausiojo Teismo kancleris.

Pranešimai perduodančiajai agentūrai turėtų būti siunčiami šiuo adresu:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs

Foreign and Commonwealth Office

King Charles Street

London

SW1A 2AH

Tel. +44 20 7008 1577

Faksas +44 20 7008 3629

E. paštas [ukgglu@fco.gov.uk](mailto:ukgglu@fco.gov.uk)

### **2 straipsnio 2 dalis - Gaunančiosios agentūros**

**Gaunančioji agentūra** yra Gibraltaro Aukščiausiojo Teismo kancleris.

Pranešimai gaunančiajai agentūrai turėtų būti siunčiami šiuo adresu:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs

Foreign and Commonwealth Office

King Charles Street

London

SW1A 2AH

Tel. +44 20 7008 1577

Faksas +44 20 7008 3629

E. paštas [ukgglu@fco.gov.uk](mailto:ukgglu@fco.gov.uk)

### **2 straipsnio 4 dalies c punktas - Dokumentų gavimo priemonės**

Dokumentai siunčiami faksu ir paštu.

### **2 straipsnio 4 dalies d punktas - Kalbos, kuriomis galima pildyti I priede pateiktą tipinę formą**

Standartinė forma priimama anglų ir prancūzų kalbomis.

### **3 straipsnis - Centrinė įstaiga**

The Registrar of the Supreme Court of Gibraltar

Supreme Court,

Law Courts

277 Main Street

Gibraltar

Tel. +350 200 78808

Faksas +350 200 77118

Oficialūs raštai gaunančiajai agentūrai turėtų būti adresuojami Teismo kancleriumi pirmiau nurodytu adresu, tačiau siunčiami šiuo adresu:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs

Foreign and Commonwealth Office

King Charles Street

London

SW1A 2AH

Tel. +44 20 7008 1577

Faksas +44 20 7008 3629

E. paštas [ukgglu@fco.gov.uk](mailto:ukgglu@fco.gov.uk)

Informaciją galima perduoti paštu, faksu, e. paštu ir telefonu; centrinė įstaiga bus atsakinga už vertimų tikrinimą.

### **4 straipsnis - Dokumentų perdavimas**

Jungtinė Karalystė priima ne tik dokumentus anglų kalba, bet ir tipines prašymo formas, užpildytas prancūzų kalba.

### **8 straipsnio 3 dalis ir 9 straipsnio 2 dalis - Pagal valstybės narės teisę nustatyti konkretūs laikotarpiai, per kuriuos turi būti įteikti dokumentai**

Jungtinė Karalystė ketina nukrypti nuo šių nuostatų remdamasi tuo, kad jos teisės aktų dėl terminų ir senaties terminų sudėtingumas dėl šio straipsnio tik

padidėtų. Svarbu, kad būtų tiksliai nustatyta įteikimo data, kadangi pagal ją yra nustatomas laikas, nuo kada šalis gali prašyti priimti sprendimą už akių.

Jungtinė Karalystė nemano, kad tiksli šios nuostatos reikšmė ir jos praktinis veikimas yra pakankamai aiškūs; todėl ji gali kelti daugiau painiavos. Dėl šios priežasties ji mano, kad šį klausimą geriausia spręsti pagal nacionalinę teisę, bent jau kol ji turės galimybę įvertinti, kaip įgyvendinus reglamentą ji praktiškai veikia kitose valstybėse narėse.

### **10 straipsnis - Įteikimo pažymėjimas ir įteikiamo dokumento kopija**

Jungtinė Karalystė priima pažymėjimus, užpildytus ne tik anglų, bet ir prancūzų kalba.

### **13 straipsnis - Diplomatinė arba konsulinių darbuotojų įteikiami dokumentai**

Jungtinė Karalystė neketina prieštarauti tam, kad jos teritorijoje būtų naudojamosi 13 straipsnio 1 dalimi suteikta teise.

### **15 straipsnis - Tiesioginis įteikimas**

Gibraltaras neprieštarauja 15 straipsnio 1 dalyje numatytai tiesioginio įteikimo galimybei.

### **19 straipsnis - Atsakovo neatvykimas į teismą**

Pagal galiojančią Hagos konvencijos nuostatą Jungtinės Karalystės teismai, nepaisant 1 dalies nuostatų, gali priimti sprendimą, jeigu įvykdomos visos 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Laikotarpis po teismo sprendimo priėmimo, per kurį gali būti pateiktas 4 dalyje numatytas prašymas dėl atleidimo:

svarstydamas sprendimo už akių panaikinimą, teismas turi atsižvelgti į tai, ar asmuo, siekiantis panaikinti sprendimą, prašymą jį panaikinti pateikė nedelsdamas.

Paskutinis naujinimas: 13/12/2021

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.